



# AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

## **FONTOS INFORMÁCIÓ:**

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, hogy a helyes használat érdekében figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg későbbi használat esetére.

**EN**

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



## A felhasználóknak

Köszönjük, hogy Sinclair terméket választott. Kérjük, hogy a termék telepítése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, hogy megfelelően tudja használni a készüléket. A termék helyes telepítése és használata, valamint a várt működési eredmények elérése érdekében kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

- (1) Ez egy univerzális útmutató, és néhány funkció csak bizonyos modelleknél működik. A használati utasításban található összes kép és információ csak tájékoztató jellegű.
- (2) A készüléket állandóan fejlesztjük és tökéletesítjük működését. Fenntartjuk az útmutató előzetes figyelmeztetések nélküli változtatási jogát kereskedelmi vagy gyártási okokból.
- (3) Nem vállalunk felelősséget a termék nem megfelelő használata, mint a nem megfelelő telepítés és konfiguráció, nem megfelelő karbantartás, az alkalmazandó törvények, előírások és ipari szabványok megsértése, a jelen kézikönyv utasításainak be nem tartása stb. által okozott személyi sérülésekért, vagyoni veszteségekéért vagy károkért.

# Tartalom

1. Általános tudnivalók	5
1.1 Kezdőoldal	5
1.2 Menü oldal	6
1.3 A kijelző háttérvilágítása	7
2. Használati utasítások	7
2.1 Bekapcsolás/Kikapcsolás	7
2.2 A funkciók beállítása	8
2.2.1 Üzem mód.....	9
2.2.2 Gyors vízmelegítés .....	10
2.2.3 Hűtés + Melegvíz .....	10
2.2.4 Fűtés + Melegvíz.....	10
2.2.5 Csendes mód.....	10
2.2.6 Időjárás szerint.....	11
2.2.7 Egyhetes időzítő .....	11
2.2.8 Nyaralás beállítása .....	12
2.2.9 Fertőtlenítés .....	12
2.2.10 Óraidőzítő .....	13
2.2.11 Hőmérséklet-időzítő .....	14
2.2.12 Vészhelyzeti üzemmód .....	15
2.2.13 Nyaralás.....	16
2.2.14 Előállított üzemmód.....	16
2.2.15 Hibák visszaállítása.....	17
2.2.16 WiFi visszaállítása.....	18
2.2.17 Visszaállítás .....	18
2.2.18 Gyerekzár .....	18
2.3 A felhasználói paraméterek beállítása	18
2.4 Az üzemeltetési paraméterek beállítása	19
2.4.1 A szabályozás módja .....	21
2.4.2 2-utas szelep.....	21
2.4.3 Szolárrendszer .....	21
2.4.4 Víz tartály .....	22
2.4.5 Termosztát .....	22
2.4.6 Kiegészítő hőforrás .....	23
Logic 2 (Logika 2)	23
A hőszivattyú csak jelet küld a kiegészítő hőforrásnak, de minden vezérlési logikát "önállóan" kell biztosítani.	24
2.4.7 Kiegészítő elektromos melegítő .....	25
2.4.8 Külső hőmérséklet szenzor .....	25
2.4.9 Légtelenítés .....	25
2.4.10 Padlószárítás .....	26
2.4.11 Manuális leolvasztás .....	27
2.4.13 Vezérlés belépőkártyával .....	27
2.4.14 Határáram/határteljesítmény.....	27
2.4.15 Cím .....	28
2.4.16 Hűtőközeg-visszanyerés .....	28
2.4.17 A víz tartály fűtőtestének vezérlőlogikája .....	28

2.4.18 Memória belépőkártyával történő vezérlésnél.....	29
2.4.19 3-utas szelep 1.....	29
2.4.20 Paraméterek beállítása .....	29
2.5 Ábrázolás	29
2.5.1 Állapotábrázolás .....	30
2.5.2 Paraméterek ábrázolása .....	31
2.5.3 Hibaábrázolás .....	31
2.5.4 Hibajegyzék .....	33
2.5.5 A verzió ábrázolása.....	33
2.6 Általános beállítások	33
2.6.1 Órabeállítás.....	34
3 Okosvezérlés	36
3.1 Ewpe Smart alkalmazás telepítése	36
3.2 A fő funkciók beállítása	40
3.3 További funkciók beállítása	41
3.3.1 Háztartásirányítás .....	42
3.3.2 Sűgő.....	42

## Biztonsági szabályok

- Kérjük, tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat:
- Ne telepítse a vezérlőt olyan helyre, ahol páras a levegő, vagy ahol közvetlen napfény éri.
- Ha a légkondicionáló olyan helyen van, ahol elektromágneses interferencia léphet fel, a jel- és egyéb kommunikációs vezetékekhez árnyékolt sodrott páros vezetékekből álló kábelt kell használni.
- Ellenőrizze, hogy a kommunikációs kábelek a megfelelő portokhoz vannak-e csatlakoztatva, különben a kommunikáció nem fog megfelelően működni.
- Védje a vezérlőt az ütésektől és a leeséstől, és ne szerelje össze- vagy szét túl gyakran.
- Ne kezelje a vezérlőt, ha nedves a keze!

# 1. Általános tudnivalók



(Ez az ábra csak tájékoztató jellegű.)

Ez a vezérlőpanel kapacitív érintőkijelzőt alkalmaz. Ha ki van kapcsolva a kijelző háttérvilágítása, a funkcionális érintőfelület egy fekete téglalapban van.

Ez a vezérlőpanel nagyon érzékeny és idegen tárgyakkal való véletlenszerű érintésre is reagálhat. Ezért üzemeltetés közben mindig tisztán kell tartani.

Ez egy univerzális vezérlő, és vezérlési funkciói nem feltétlenül egyeznek az Ön vezérlőjének funkcióival. A vezérlőprogram frissítésekor mindig az aktuális verzió érvényes.

## 1.1 Kezdőoldal



Ikon	Jelentés	Ikon	Jelentés
	Helyiség hűtése		Külső hőmérséklet
	Helyiség fűtése		A főegységből kilépő víz hőmérséklete, a kiegészítő elektromos melegítőből kilépő víz hőmérséklete, egy távoli helyiség hőmérséklete
	Vízmelegítés		Hiba
	Menü		Belépőkártya eltávolítva / Sikertelen fertőtlenítés
	Hűtés-fűtés közötti váltás		Be/Ki
	Gyerekzár		

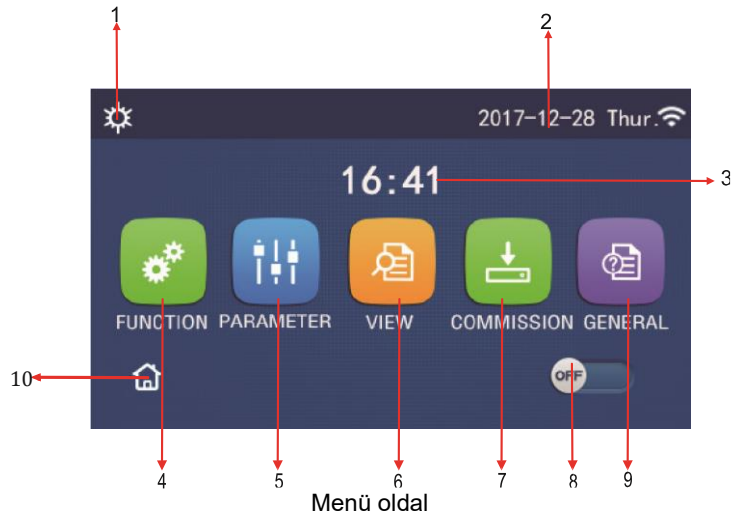
Megjegyzések:

- A vezérlő bekapcsolásakor a „**Bekapcsolás/Kikapcsolás**“ ikon zöld színűre vált.
- A „**Room temperature**“ (Helyiség hőmérséklete) vezérlési mód használatakor a távoli helyiség hőmérséklete jelenik meg a kijelző jobb felső sarkában; „**Leaving water temperature**“ (Kilépő víz hőmérséklete) vezérlési mód használatakor Melegvíz módban a kiegészítő elektromos melegítőből kilépő víz hőmérséklete jelenik meg, és Hűtés/Fűtés vagy kombinált üzemmódokban a főegységből kilépő víz hőmérséklete jelenik meg.
- Kombinált üzemmódokban a helyiség fűtésének vagy hűtésének célhőmérséklete van beállítva. Csak a Melegvíz módban lehet beállítani a vízmelegítés célhőmérsékletét.



- Ha 10 percen belül egyetlen művelet sem került elvégzésre, automatikusan felújul a kezdőoldal ábrázolása.

## 1.2 Menü oldal



A megfelelő ikonok a menü felett jelennek meg a vezérlő aktuális üzemmódjának és állapotának megfelelően.

Sz.	Tétel	Jelentés
1	Aktuális üzemmód	Aktuális üzemmód
2	Dátum	Aktuális dátum
3	Idő	Aktuális idő
4	Funkció beállítása	Belépés a felhasználói beállítások oldalára
5	Paraméterek beállítása	Belépés a paraméter-beállítások oldalára
6	Paraméterek ábrázolása	Belépés a paraméter-ábrázolások oldalára
7	Üzemeltetési paraméterek	Belépés az üzemeltetési paraméter-beállítások oldalára
8	Be/Ki	Az egység be/kikapcsolása. „OFF” ábrázolásnál az egység ki van kapcsolva, „ON” ábrázolásnál az egység be van kapcsolva. Olyan hiba esetén, amelynél az egység automatikusan kikapcsol, ez a kapcsoló az „OFF” vált át.
9	Általános beállítások	Belépés az általános paraméter-beállítások oldalára
10	Kezdőoldal	Visszatérés a kezdőoldalra

Ikon	Jelentés	Ikon	Jelentés
	Fűtés		Padlószerelés
	Hűtés		Hiba a padlószerelésnél
	Melegvíz		Belépőkártya eltávolítva
	Fűtés + Melegvíz		Leolvasztás
	Vízmelegítés + Fűtés		Nyaralás
	Hűtés + Melegvíz		WiFi vezérlés
	Vízmelegítés + Hűtés		Vissza
	Csendes üzemelés		Menü oldal
	Fertőtlenítés		Mentés
	Vészhelyzeti üzemmód		Hiba

Megjegyzések:

- A csak fűtőfunkciós modelleknél nem használható a Hűtés funkció.
- A csak fűtőfunkciós modelleknél nem használható a Melegvíz funkció.
- A mini chiller-nél nem használható a Fűtés + Melegvíz üzemmód (a melegvíz élvez elsőbbséget).
- A mini chiller-nél nem használható a Melegvíz + Fűtés üzemmód (a fűtés élvez elsőbbséget).
- A mini chiller-nél nem használható a Hűtés + Melegvíz üzemmód (a melegvíz élvez elsőbbséget).
- A mini chiller-nél nem használható a Melegvíz + Hűtés üzemmód (a hűtés élvez elsőbbséget).
- A mini chiller-nél nem használható a Fertőtlenítés üzemmód.



Hibajelző ikon

### 1.3 A kijelző háttérvilágítása

Ha az általános beállítások oldalán a „Back light“ (Háttérvilágítás) paraméter „Energy save“ (Energiatakarékosság) beállításon van, a kijelzőpanel kialszik, ha 5 percen belül nem kerül elvégzésre egy művelet sem. Az érintőkijelző bármelyik aktív részének megérintése esetén azonban ismét felvilágít.

Ha a „Back light“ paraméter „Lighted“ (Megvilágítva) beállításon van, a kijelzőpanel állandóan világítani fog. Javasoljuk az „Energy save“ beállítás használatát a kijelző élettartamának meghosszabbításához.

## 2. Használati utasítások

### 2.1 Bekapcsolás/Kikapcsolás

Használati utasítás:

Az egység be/kikapcsolása az ON/OFF megérintésével történik a menü oldalon.

Megjegyzések:

- Az első csatlakoztatásnál az egység alapértelmezett módon ki van kapcsolva (OFF).
- Ha a „GENERAL“ (Általános) beállítási oldalon az „On/Off Memory“ paraméter „On“ (Bekapcsolva) beállításon van, az egység be/kikapcsolási állapota elmentésre kerül. Így áramkiesés esetén az egység az áramszolgáltatás felújítása után tovább működik a beállított üzemmódban. Ha az „On/Off Memory“ paraméter „Off“ (Kikapcsolva) beállításon van, akkor áramkiesés esetén az egység az áramszolgáltatás felújítása után kikapcsolt állapotban marad.



Az oldal „Bekapcsolva“ (ON) állapotban

## 2.2 A funkciók beállítása

Használati utasítás:

1. Ha a menü oldalon megérinti a „**FUNCTION**“-t (Funkciók), beléphet a funkcióbeállító oldalra, a lenti ábra szerint.



FUNCTION oldal a funkciók beállításához

2. A nyíl megnyomásával a funkcióbeállító oldalon a következő vagy előző oldalra lapozhat a funkciók beállításában. A beállítás befejezése után a menü ikonjának megnyomásával közvetlenül visszatérhet a menü oldalra; a vissza-ikon megnyomásával visszatérhet a magasabb menüszintre.

3. Érintse meg a kívánt funkciót a funkcióbeállítási oldalon és beléphet a kiválasztott funkció beállítási oldalára.

4. Néhány funkció beállítási oldalán meg lehet nyomni az „**OK**“ gombot a beállítás mentéséhez vagy a „**CANCEL**“ (Törlés) gombot a beállítás törléséhez.

Megjegyzések:

- Ha a funkcióbeállító oldalon megváltoztatja néhány funkció beállítását, és szeretné, hogy áramkiesés esetén a funkció beállítása elmentésre kerüljön, ez a beállítás automatikusan elmentésre kerül és az áramszolgáltatás felújítása után ismét aktiválódik.
- Ha a kiválasztott funkciónál almenü is van, akkor ennek megnyomása után közvetlenül beléphez az almenü beállítási oldalára.
- A csak fűtésre szolgáló egységeknél és a mini chillereknél nem elérhető funkcióknál a "NA" jelenik meg. Ha megpróbálja beállítani azokat, egy figyelmeztető üzenet jelenik meg, hogy nem használhatók.

### Funkciók beállítása

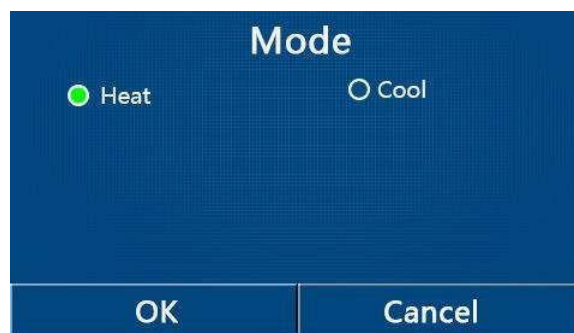
Sz .	Tétel	Tartomány	Kezdeti	Megjegyzések
1	Üzem mód	Cool (Hűtés)	Heat (Fűtés)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ha nem áll rendelkezésre víztartály, csak a „Cool“ és „Heat“ üzemmód használható.</li> <li>• Csak fűtőfunkciós egységnél csak a „Heat“, „Hot water“ és „Heat + hot water“ funkciók használhatók.</li> <li>• Hőszivattyúk és a csak fűtésre szolgáló egységek esetében az alapértelmezett beállítás a "Heat", a mini chillerek esetében az alapértelmezett beállítás a "Cool".</li> </ul>
		Heat (Fűtés)		
		Hot water (Melegvíz)		
		Cool + Hot water (Hűtés + Melegvíz)		
		Heat + Hot water (Fűtés + Melegvíz)		
2	Fast hot water (Gyors vízmelegítés)	On / Off	Off	Ha nem áll rendelkezésre víztartály, ez a beállítás nem használható.
3	Cool + hot water (Hűtés + Melegvíz)	Cool (Hűtés) / Hot water (Melegvíz)	Cool (Hűtés)	Ha víztartály is rendelkezésre áll, az alapértelmezett beállítás a „Hot water“; ha nincs tartály, ez a beállítás nem használható.
4	Heat + hot water (Fűtés + Melegvíz)	Heat (Fűtés) / Hot water (Melegvíz)	Heat (Fűtés)	Ha víztartály is rendelkezésre áll, az alapértelmezett beállítás a „Hot water“; ha nincs tartály, ez a beállítás nem használható.
5	Quiet mode (Csendes mód)	On/Off	Off	/
6	Quiet Timer (Csendes mód időzítője)	On/Off	Off	/

Sz .	Tétel	Tartomány	Kezdeti	Megjegyzések
7	Weather depend (Időjárás szerint)	On/Off	Off	/
8	Weekly Timer (Egyhetes időzítő)	On/Off	Off	/
9	Holiday Release (Nyaralás beállítás)	On/Off	Off	
10	Disinfection (Fertőtlenítés)	On/Off	Off	Ha nincs víztartály, a beállítás nem használható. A fertőtlenítés napját Monday (hétfő) -Sunday (vasárnap) tartományban lehet beállítani. Az alapértelmezett beállítás a Saturday (szombat). 23:00 A fertőtlenítés időpontja 00:00 - 23:00 tartományban állítható be. Az alapértelmezett beállítás 23:00
11	Clock timer (Óra időzítő)	On/Off	Off	/
12	Temp. timer (Hőm. időzítő)	On/Off	Off	/
13	Emergen. mode (Vészállapot)	On/Off	Off	/
14	Holiday mode (Nyaralás)	On/Off	Off	/
15	Preset mode (Előbeállított mód)	On/Off	Off	/
16	Error reset (Hibaelhárítás)	/	/	Néhány hibát csak manuális visszaállítással lehet elhárítani.
17	WiFi reset (WiFi visszaállítás)			A Wi-Fi alaphelyzetbe állítására szolgál.
18	Reset	/	/	Az összes felhasználói paraméter-beállítás visszaállítására szolgál.

### 2.2.1 Üzem mód

Használati utasítás:

Kikapcsolt egységnél a funkcióbeállító oldalon válassza ki a „**Mode**“ (Üzem mód) gombot, megjelenik az üzemmód beállító oldal, ahol ki lehet választani a kívánt üzemmódot. Az „**OK**“ megnyomásával a beállítás elmentésre kerül és a kijelzőpanelen ismét a funkcióbeállító oldal látható.



Megjegyzések:

- Az alapértelmezett mód az első csatlakoztatásnál a „**Heat**“ (Fűtés).
- Az üzemmódot csak kikapcsolt egységnél lehet beállítani, egyébként megjelenik egy figyelmeztető ablak: „**Please turn off the system first!**“ (Először kapcsolja ki a rendszert!).
- Ha nem áll rendelkezésre víztartály, csak a „**Heat**“ és „**Cool**“ üzemmódokat lehet beállítani.
- Ha víztartály is rendelkezésre áll, akkor a „**Cool**“, „**Heat**“, „**Hot Water**“, „**Cool + Hot water**“ vagy „**Heat + Hot water**“ üzemmódokat lehet beállítani.
- A hőszivattyúnál be lehet állítani a „**Cool**“ üzemmódot; a csak fűtőfunkciós egységeknél nem lehet használni „**Cool + Hot water**“ és „**Cool**“ üzemmódokat.
- Ezt a beállítást áramkiesés esetén meg lehet őrizni a memóriában.

## 2.2.2. Gyors vízmelegítés

Használati utasítás:

Kikapcsolt egységnél a funkcióbeállító oldalon válassza ki a „**Fast hot water**“-t, megjelenik az üzemmód-beállító oldal, ahol ki lehet választani a kívánt üzemmódot. Az „**OK**“ megnyomásával a beállítás elmentésre kerül és a kijelzőpanelen ismét a funkcióbeállító oldal látható.

Megjegyzések:

- A funkciót csak akkor lehet „**On**“ állapotra állítani, ha víztartály is rendelkezésre áll. Ha nem áll rendelkezésre víztartály, ez a beállítás nem használható.
- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.
- A mini chiller egységek nem rendelkeznek ezzel a funkcióval.

## 2.2.3 Hűtés + Melegvíz

Használati utasítás:

Kikapcsolt egységnél a funkcióbeállító oldalon válassza ki a „**Cool + Hot water**“-t, megjelenik az üzemmód-beállító oldal, ahol ki lehet választani a kívánt üzemmódot. Az „**OK**“ megnyomásával a beállítás elmentésre kerül és a kijelzőpanelen ismét a funkcióbeállító oldal látható.

Megjegyzések:

- Ha nem áll rendelkezésre víztartály, ez a beállítás nem használható. Ha rendelkezésre áll, az alapértelmezett prioritás a „**Hot water**“ lesz.
- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.
- A mini chiller egységek nem rendelkeznek ezzel a funkcióval.

## 2.2.4 Fűtés + Melegvíz

Kikapcsolt egységnél a funkcióbeállító oldalon válassza ki a „**Heat + Hot water**“-t, megjelenik az üzemmód-beállító oldal, ahol ki lehet választani a kívánt üzemmódot. Az „**OK**“ megnyomásával a beállítás elmentésre kerül és a kijelzőpanelen ismét a funkcióbeállító oldal látható.

Megjegyzések:

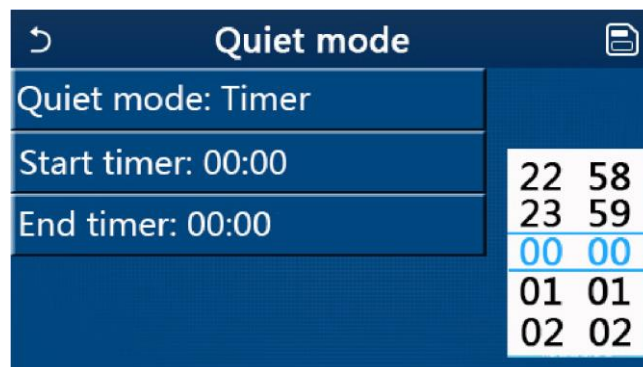
- Ha nem áll rendelkezésre víztartály, ez a beállítás nem használható. Ha rendelkezésre áll, az alapértelmezett prioritás a „**Hot water**“ lesz.
- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.
- A csak fűtőfunkciós egységek és a mini chiller egységek nem rendelkeznek ezzel a funkcióval.

## 2.2.5 Csendes mód

Használati utasítás:

Kikapcsolt egységnél a funkcióbeállító oldalon válassza ki a „**Quiet mode**“-ot, megjelenik egy párbeszéd-ablak, ahol be lehet állítani az „**On**“ (Bekapcsolva), „**Off**“ (Kikapcsolva) vagy „**Timer**“ (Időzítő) lehetőséget.

A „**Timer**“ beállítása esetén be kell állítani a „**Start timer**“ (Időzítő kezdete) és „**End timer**“ (Időzítő befejezése) paramétereket is. Ha nincs beállítva, akkor az időbeállítás változatlan marad.



Időzítő a csendes módhoz

A beállítás elmentésre kerül az ikon megnyomása esetén a jobb felső sarokban.

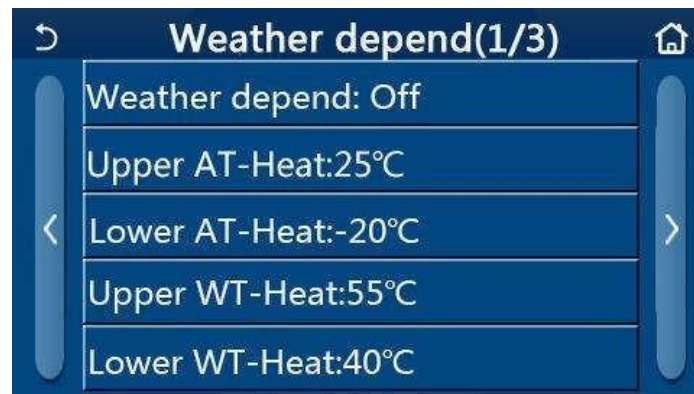
Megjegyzések:

- Be- és kikapcsolt állapotban egyaránt be lehet állítani, de csak akkor fog működni, ha a főegység be van kapcsolva.
- Ha a funkció „On“-ra van állítva, a főegység kikapcsolása után a beállítás automatikusan visszatér az „Off“-ra. Ha azonban a „Timer“-re (Időzítő) van állítva, a memória megőrzi a beállítást a főegység kikapcsolása után is és csak manuálisan lehet törölni.
- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.

### 2.2.6 Időjárás szerint

Használati utasítás:

A funkcióbeállító oldalon válassza ki a „Weather depend“-et, megjelenik egy párbeszéd-ablak, ahol be lehet állítani az „On“ vagy „Off“ módot, és be lehet állítani a hőmérsékletet az üzemmódhoz az időjárás szerint.



Weather Depend funkcióoldal

Megjegyzések:

- Ha a „Weather depend“ funkció aktív van, nem lehet törölni az egység be/kikapcsolásával, csak manuális beállítással.
- Az időjárás szerinti üzemmódnál a célhőmérsékletek a paraméterábrázoló oldalon találhatóak.
- Ha a „Weather depend“ funkció aktív van, továbbra is be lehet állítani a helyiség kívánt hőmérsékletét, de ez a beállítás csak a funkció kikapcsolása után lesz érvényes.
- Be- és kikapcsolt állapotban egyaránt „ON“-ra lehet állítani a funkciót, de csak akkor fog működni, ha az egység be van kapcsolva.
- Használható „Cool“ (Hűtés) vagy „Heat“ (Fűtés) üzemmódokban. „Cool+Hot water“ vagy „Heat+Hot water“ üzemmódban csak akkor működik, ha éppen a Hűtés/Fűtés üzemmód van beállítva. Nem használható „Hot water“ (Melegvíz) üzemmódban.
- Csak fűtőfunkciós egységeknél a Hűtés üzemmód beállításai nem használhatók.
- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.
- Ha a beállított „Upper WT-Heat“ (A fűtési víz hőmérséklet felső határa) / „Upper WT-Cool“ (A hűtési víz hőmérséklet felső határa) érték alacsonyabb, mint a „Lower WT-Heat“ (A fűtési víz hőmérséklet alsó határa) / „Lower WT-Cool“ (A hűtési víz hőmérséklet alsó határa), vagy a „Lower WT-Heat“ / „Lower WT-Cool“ magasabb, mint az „Upper WT-Heat“ / „Upper WT-Cool“, megjelenik az „Enter wrong!“ (Hibás beállítás!) jelentés és vissza kell állítani a beállítást.

### 2.2.7 Egyhetes időzítő

Használati utasítás:

1. A funkcióbeállító oldalon válassza ki a „Weekly timer“-t és megjelenik a beállítás oldal a lenti ábra szerint.



Weekly timer	
Weekly timer: Off	
Mon. : Invalid	Tue. : Invalid
Wed. : Invalid	Thur. : Invalid
Fri. : Invalid	Sat. : Invalid
Sun. : Invalid	

2. A „**Weekly timer**“ beállító oldalon az egyhetes időzítőt „**On**“ vagy „**Off**“ állapotra lehet állítani.
3. A „**Weekly timer**“ beállító oldalon a kívánt nap megnyomása után (Mon. (hétfő) és (vasárnap) között megjelenik az adott nap beállítási oldala.
4. A hét napjának beállítási oldalán be lehet állítani a „**Valid**“ (érvényes) vagy „**Invalid**“ (érvénytelen) lehetőséget. Ugyancsak be lehet állítani 3 időszakaszt, amelyek mindegyikénél be lehet állítani a „**Valid**“ vagy „**Invalid**“ lehetőséget.
5. Ha a beállítás után megnyomja a „**Save**“ ikont, a beállítás elmentésre kerül.

Megjegyzések:

- Minden napra 3 időszakaszt lehet beállítani. Minden szakasznál a kezdési időpontnak a befejezés időpontja előtt kell lennie, egyébként a beállítás érvénytelen lesz. Ugyanez vonatkozik az időszakaszok sorrendjére is.
- Az egyhetes időzítő aktiválása után a kijelzőpanel az aktuális üzemmód és hőmérséklet-beállítás szerint működik.
- Az időzítő beállítása a hét napjára
  - „**Valid**“ – azt jelenti, hogy a beállítás csak akkor működik, ha aktiválva lett az egyhetes időzítő, függetlenül a Nyaralás üzemódtól.
  - „**Invalid**“ - azt jelenti, hogy a beállítás nem működik, akkor sem, ha aktiválva lett az egyhetes időzítő.
- Ha egyszerre kerül aktiválásra a „**Weekly timer**“ és „**Holiday release**“ funkció, a „**Weekly timer**“ érvénytelen marad. A „**Weekly Timer**“ beállítás csak akkor működik, ha a „**Holiday release**“ ki lett kapcsolva.
- A beállítások elsőbbségi sorrendje a legmagasabbtól a legalacsonyabbig a „**Temperature timer**“ (Hőm. időzítő), „**Clock timer**“ (Óra időzítő), „**Preset mode**“ (Előbeállított mód) és a „**Weekly timer**“ (Egyhetes időzítő). Az alacsonyabb prioritású beállítás engedélyezve van, de nem működik, ha a magasabb prioritású beállítás aktív. Akkor működik azonban, ha a magasabb prioritás beállítása ki van kapcsolva.
- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.

## 2.2.8 Nyaralás beállítása

Használati utasítás:

A funkcióbeállító oldalon nyomja meg a „**Holiday release**“-t, megjelenik az adott beállító oldal, ahol be lehet állítani az „**On**“ vagy „**Off**“ állapotot.

Megjegyzések:

- Ha a funkció aktiválva van, a „**Weekly timer**“ funkcióban be lehet állítani a hét valamelyik napját a „**Holiday release**“ (Nyaralás) állapotra. Ebben az esetben az egyhetes időzítő beállítása ezen a napon érvénytelen, amíg nem lesz manuálisan „**Valid**“ (Érvényes) lehetőségre állítva.
- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.

## 2.2.9 Fertőtlenítés

Használati utasítás:

1. A funkcióbeállító oldalon válassza ki a „**Disinfection**“ lehetőséget.
2. A „**Disinfection**“ beállítási oldalon be lehet állítani a „**Set Clock**“ (Fertőtlenítés időpontja), „**Set temp.**“ (Fertőtlenítés hőmérséklete) és „**Set week**“ (A hét napja) lehetőségeket a fertőtlenítés elvégzéséhez. A megfelelő beállítási oldal a jobb oldalon található.
3. Nyomja a „**Save**“ ikont, a beállítás mentéséhez.



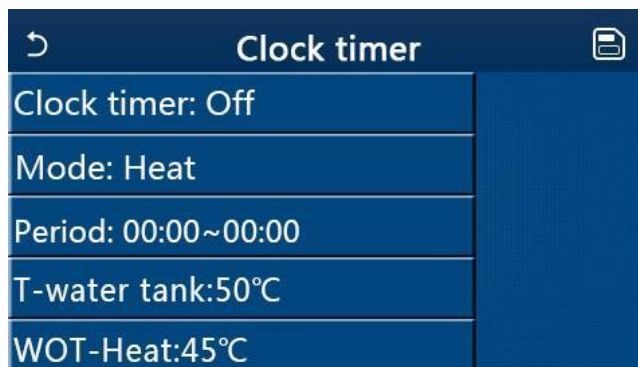
Megjegyzések:

- A mini chiller egységek nem rendelkeznek ezzel a funkcióval.
- A beállítás csak akkor alkalmazható, ha a „Water tank“ (Vízartály) „With“-re van állítva. Ha a „Water tank“ paraméter „Without“-ra van állítva, a funkció ki lesz kapcsolva.
- A beállítást be- és kikapcsolt egységnél is el lehet végezni.
- A funkciót nem lehet egyidejűleg alkalmazni az „Emergen. mode“ (Vészhelyzet üzemmód), „Holiday mode“ (Nyaralás), „Floor debug“ (Padlószárítás), „Manual defrost“ (Manuális leolvasztás) vagy „Refri. recovery“ (Hűtőközeg-visszanyerés) üzemmódokban. Ha aktiválva van a „Disinfection“ (, akkor az „Emergen. mode“, „Holiday mode“, „Floor debug“, „Manual defrost“ vagy „Refri. recovery“ üzemmód nem érvényesül és megjelenik egy ablak: „Please disable the disinfect mode!“ (Kapcsolja ki a fertőtlenítés üzemmódot!).
- A „Disinfection“ funkciót be- és kikapcsolt egységnél is aktiválni lehet. Ez az üzemmód előnyt élvez a „Hot water“ móddal szemben.
- Ha nem sikerül elvégezni a fertőtlenítést, megjelenik egy ablak: „Disinfection fail!“ (Sikertelen fertőtlenítés!). A jelentést törölni lehet az „OK“ megnyomásával.
- Ha aktiválva van a „Disinfection“ funkció és bekövetkezik egy kommunikációs hiba a beltéri egységgel vagy hibás lesz a vízartály elektromos fűtőteste, akkor ez a funkció automatikusan befejeződik.
- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.

### 2.2.10 Óraidőző

Használati utasítás:

1. A funkcióbeállító oldalon válassza ki a „Clock timer“ lehetőséget.
2. A „Clock timer“ beállítási oldalon a funkciót „On“ vagy „Off“ állapotra lehet állítani.



3. A „Mode“ (Üzemmód) választás az adott üzemmód időbeállítására használatos; a „WOT-Heat“ (Kilépő víz hőmérséklete fűtésnél) és „T-water tank“ (Víz hőm. a vízartályban) a vízhőmérséklet beállítására használatos; a „Period“ az időszakasz beállításához használatos. Nyomja a „Save“ ikont az összes beállítás elmentéséhez.





Megjegyzések:

- Ha be van állítva a „**Clock timer**“ funkció és a beállított üzemmódok között van a „**Hot water**“ (Melegvíz), akkor a „Water tank“ (Vízartály) „With“-ről „Without“-ra történő átkapcsolása esetén a „Hot water“ automatikusan átkapcsol „Heat“ (Fűtés) funkcióra; a „**Cool + Hot water**“ / „**Heat + Hot water**“ pedig a „**Cool**“ / „**Heat**“ funkcióra.
- Ha egyszerre be van állítva a „**Weekly timer**“ és a „**Clock timer**“, akkor az először említett beállítás érvényesül.
- Ha vízartály is rendelkezésre áll, használhatók a „**Heat**“, „**Cool**“, „**Hot water**“, „**Heat + Hot water**“ és „**Cool + Hot water**“ üzemmódok is; Ha nincs vízartály, akkor csak a „**Heat**“ és „**Cool**“ üzemmódok használhatók.
- A beállítás érvénytelen, ha a kezdés időpontja megelőzi a befejezés időpontját.
- A víz hőmérsékletét a tartályban csak akkor lehet beállítani, ha be van állítva az üzemmód és ebbe belefoglalatik a „**Hot water**“ (Melegvíz) is.
- A „**Clock timer**“ beállítás csak egyszer működik. Ha ismét szükség van rá, újra be kell állítani.
- Az egység manuális kikapcsolásánál a funkció törölve lesz.
- Ha aktíválva van a „**Weather depend**“ üzemmód, és a „**Clock timer**“ üzemmód a „**Hot water**“ beállításon van, a „**Weather depend**“ üzemmód az üzemmód átállításánál kikapcsolásra kerül.
- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.

### 2.2.11 Hőmérséklet-időzítő

Használati utasítás:

A funkcióbeállító oldalon válassza ki a „**Temp. timer**“ beállítási oldalt.

A „**Temp. timer**“ beállítási oldalon a funkciót „**On**“ vagy „**Off**“ állapotra lehet állítani.



Válassza ki a „**Period 1**“ / „**Period 2**“ lehetőséget; megjelenik egy ablak, adja meg az időtartamot. Ezután válassza ki a „**WT-Heat/WT-Cool 1/2**“ (Víz hőmérséklet hűtésnél/fűtésnél 1/2); megjelenik egy ablak, adja meg a hőmérsékletet.



Megjegyzések:

- Ha egyszerre be vannak állítva a „**Weekly timer**“, „**Preset mode**“, „**Clock timer**“ és „**Temp. timer**“ funkciók, akkor a Temp. Timer (Hőmérséklet-időzítő) beállítás fog érvényesülni.
- Ez a beállítás csak bekapcsolt egységnél érvényesül.
- „**Cool**“ vagy „**Cool+Hot water**“ üzemmódban a „**WT- Cool**“ (Hűtővíz hőmérséklete) lesz beállítva, „**Heat**“ vagy „**Heat+Hot water**“ üzemmódban pedig a „**WT-Heat**“ (Fűtővíz hőmérséklete).
- Ha a „**Period 2**“ kezdési időpontja, ugyanaz, mint a „**Period 1**“, akkor a Period 2 fog érvényesülni.
- A „**Temp. timer**“ funkció az időzítő szerint van kiértékelve.
- Ha a beállítás folyamán manuálisan be lesz állítva a hőmérséklet, akkor a manuális beállítás fog érvényesülni.
- „**Hot water**“ üzemmódban ez a funkció nem használható.
- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.

## 2.2.12 Vészhelyzeti üzemmód

Használati utasítás:

1. A funkcióbeállító oldalon válassza ki a „**Heat**“ vagy „**Hot water**“ lehetőséget.
2. A funkcióbeállító oldalon válassza ki az „**Emergen. mode**“-ot és állítsa be az „**On**“ vagy „**Off**“ lehetőséget.
3. Az „**Emergen. mode**“ funkció aktiválása után a menü oldal felső részén megjelenik a megfelelő ikon.
4. Ha az üzemmód nincs „**Heat**“ vagy „**Hot water**“ funkcióra állítva, a kijelzőn megjelenik a „**Wrong running mode!**“ (Hibás üzemmód) felirat.

Megjegyzések:

- A vészhelyzeti üzemmód akkor engedélyezett, ha hiba következett be, vagy aktiválódott a védelem és a kompresszor legalább 3 percre ki volt kapcsolva. Hibaelhárítás vagy a védelem befejezése esetén az egység a vészhelyzeti üzemmódra válthat a vezetékes vezérlő segítségével (ha az egység ki van kapcsolva).
- Vészhelyzeti üzemmódban nem lehet egyszerre használni a „**Hot water**“ és „**Heat**“ funkciókat.
- Ha az üzemmód „**Heat-re** van állítva és az „**Other thermal**“ (Kiegészítő hőforrás) vagy „**Optional E-Heater**“ (kiegészítő elektromos melegítő) paraméter „**Without**“ beállításon van, az egység nem tud vészhelyzeti üzemmódra kapcsolni.
- Ha az egység elvégzi a „**Heat**“ műveletet az „**Emergen. mode**“-ban, és a vezérlő egység rendellenes állapotot észlel az alábbi funkcióknál: „**HP-Water Switch**“ (Hőszivattyú áramláskapcsoló), „**Auxi. Heater 1**“(Kiegészítő melegítő 1), „**Auxi. heater 2**“ (Kiegészítő melegítő 2) és „**Temp-AHLW**“ (a kilépő víz hőmérséklet-szenzorja a hőszivattyú elektromos melegítőjén), akkor ez az üzemmód azonnal befejeződik. Ugyancsak érvényes, hogy a vészállapot nem aktiválható, ha bekövetkeznek a fenti hibák.
- Ha az egység elvégzi a „**Hot water**“ műveletet az „**Emergen. mode**“-ban, és a vezérlő egység rendellenes állapotot észlel az alábbi funkcióknál: „**Auxi.-WTH**“ (Védelem a víztartály elektromos melegítőjének túlmelegedése ellen), akkor ez az üzemmód azonnal befejeződik. Ugyancsak érvényes, hogy a vészállapot nem aktiválható, ha bekövetkeznek a fenti hibák.
- A funkció aktiválása után kikapcsolásra kerülnek a „**Weekly Timer**“, „**Preset mode**“, „**Clock timer**“ és „**Temp timer**“ funkciók. Ezen kívül nem lesznek elérhetők az „**On/Off**“, „**Mode**“, „**Quiet mode**“, „**Weekly timer**“ és „**Preset mode**“, „**Clock timer**“ és „**Temp timer**“ műveletek.

- Vészhelyzeti üzemmódban nem működik a termosztát.
- Az üzemmódot csak kikapcsolt egységnél lehet beállítani, egyébként megjelenik egy figyelmeztető ablak: **„Please turn off the system first“** (Először kapcsolja ki a rendszert).
- A funkcióval együtt nem lehet aktiválni a **„Floor debug“**, **„Disinfection“** és **„Holiday mode“** funkciókat. Ha próbálkozik a beállítással, megjelenik egy ablak az alábbi figyelmeztetéssel: **„Please disable the emergen. mode!“** (Fejezze be a vészhelyzeti üzemmódot).
- Áramkiesés után a vészhelyzeti üzemmód kikapcsolva marad.

### 2.2.13 Nyaralás

Használati utasítás:

A funkcióbeállító oldalon válassza ki a **„Holiday Mode“**-ot és állítsa be az **„On“** vagy **„Off“** állapotot.

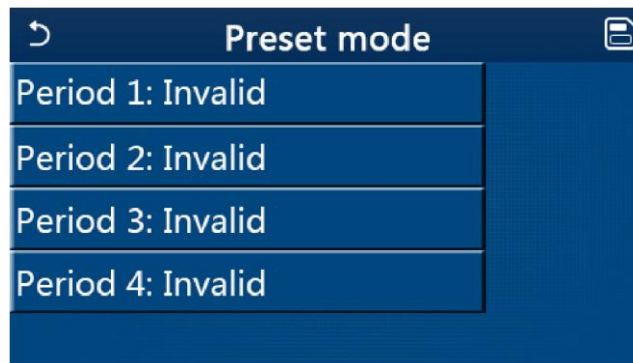
Megjegyzések:

- Az üzemmódot csak kikapcsolt egységnél lehet beállítani, egyébként megjelenik egy figyelmeztető ablak: **„Please turn off the system first“** (Először kapcsolja ki a rendszert).
- Ha aktiválva van a **„Holiday Mode“** az üzemmód automatikusan a **„Heat“** funkcióra kapcsol. Az üzemmód-beállítás művelete és az egység be/kikapcsolása a vezérlővel nem lesz lehetséges.
- A **„Holiday mode“** aktiválása esetén a vezérlő automatikusan kikapcsolja a **„Weekly timer“**, **„Preset mode“**, **„Clock timer“** és **„Temp.timer“** funkciókat.
- Ha be van állítva a **„Holiday mode“** és az egység a helyiség hőmérséklete szerint van szabályozva, a javasolt beállított hőmérséklet (a helyiség hőmérséklete fűtésnél) 10 °C; ha az egység a kilépő víz hőmérséklete szerint van szabályozva, a javasolt beállított hőmérséklet (a kilépő víz hőmérséklete fűtésnél) 30 °C.
- Ha aktiválva van a funkció, nem lehet egyidejűleg aktiválni a **„Floor debug“**, **„Emergen.mode“**, **„Disinfection“**, **„Manual defrost“**, **„Preset mode“**, **„Weekly timer“**, **„Clock timer“** és **„Temp.timer“** funkciókat, mert megjelenik egy ablak az alábbi figyelmeztetéssel: **„Please disable the holiday mode!“** (Fejezze be a Nyaralás módot!).
- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.

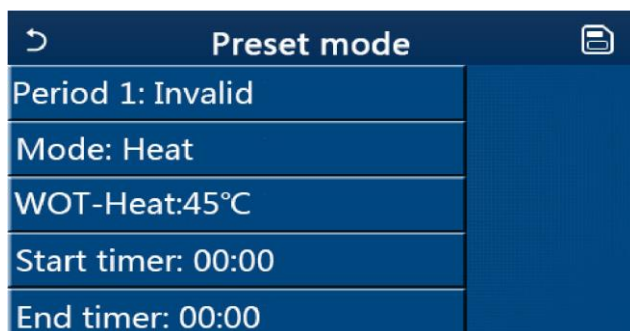
### 2.2.14 Előállított üzemmód

Használati utasítás:

A funkcióbeállító oldalon válassza ki a **„Preset mode“** üzemmódot és lépjen be a beállítás oldalra.



Az időszakasz (Period) beállítási oldalán az összes időszakaszt **„Valid“** (Érvényes) vagy **„Invalid“** (Érvénytelen) beállításra lehet állítani.



A „**Mode**“ paraméter az üzemmód előbeállítására szolgál; a „**WOT-Heat**“ (A kilépő víz hőmérséklete fűtésnél) a kilépő hideg/melegvíz előbeállítására szolgál; a „**Start timer**“ (Időzítő indítása) / „**End timer**“ (Időzítő befejezése) az idő előbeállítására szolgál. A „**Save**“ megnyomásával a beállítás befejezése után az összes beállítás elmentésre kerül.

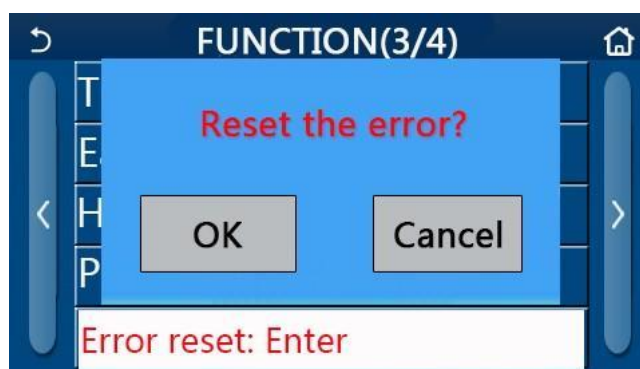
Megjegyzések:

- Ha a „**Preset mode**“ „**Hot water**“ (Melegvíz) lehetőségre van állítva és a „**Water tank**“ (Víz tartály) „**Without**“-ra van állítva, a „**Hot water**“ előbeállított mód automatikusan „**Heat**“-re (Fűtés) kapcsol.
- Ha egyszerre van beállítva a „**Weekly timer**“ és a „**Preset mode**“, akkor a „**Preset mode**“, beállítása érvényesül.
- Ha víz tartály is rendelkezésre áll, be lehet állítani a „**Heat**“, „**Cool**“ vagy „**Hot water**“ üzemmódokat; ha nem áll rendelkezésre víz tartály, akkor csak a „**Heat**“ vagy „**Cool**“ üzemmódot lehet beállítani.
- A „**Start timer**“ (Időzítő indítása) időpontja meg kell, hogy előzze az „**End timer**“ (Időzítő befejezése) időpontját, egyébként megjelenik a „**Time setting wrong**“ (Hibás időbeállítás).
- A „**Preset mode**“ beállítása egészen a manuális kikapcsolásig érvényes marad.
- A „**Start timer**“ beállítási idejének kezdetekor az egység működni kezd az előbeállított üzemmódban. Ilyenkor mindig be lehet állítani az üzemmódot és a hőmérsékletet, de ez a beállítás nem lesz elmentve az előbeállított üzemmódba. Az „**End timer**“ elérésekor az egység kikapcsol.
- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.
- Ha aktiválva van a „**Weather depend**“ üzemmód, és a „**Clock timer**“ üzemmód a „**Hot water**“ beállításon van, a „**Weather depend**“ az üzemmód átállításánál kikapcsolásra kerül.

## 2.2.15 Hibák visszaállítása

Használati utasítás:

A funkcióbeállító oldalon válassza ki az „**Error reset**“ funkciót, megjelenik egy párbeszéd-ablak, ahol az „**OK**“ megnyomásával a hiba visszaállításra kerül, a „**Cancel**“ (Stornó) megnyomásával pedig változatlanul marad.



Megjegyzések:

- A műveletet csak kikapcsolt egységnél lehet végrehajtani.

### 2.2.16 WiFi visszaállítása

Használati utasítás:

Ha funkció beállításai oldalon megnyomja a "WiFi" gombot, megjelenik egy párbeszédpanel, ahol az "OK" megnyomásával visszaállítja a Wi-Fi beállításokat, a "Cancel" megnyomásával pedig nem, és bezárja a párbeszédpanelt.

### 2.2.17 Visszaállítás

Használati utasítás:

Ha a funkcióbeállítási oldalon megnyomja a "Reset" gombot, megjelenik egy párbeszédpanel, ahol az "OK" gomb megnyomásával az összes felhasználói beállítás visszaáll, a "Cancel" gomb megnyomásával pedig nem, és a visszatér a funkcióbeállítási oldal.

Megjegyzések:

- A műveletet csak kikapcsolt egységnél lehet végrehajtani.
- A funkció nem érvényesül a „Temp. timer“ (Hőm. időzítő), „Clock timer“ (Óra időzítő),
- „Preset mode“ (Előbeállított mód), „Weekly timer“ (Egyhetes időzítő) és „Weather depend“ (Időjárás szerint) funkcióknál).

### 2.2.18 Gyerekzár

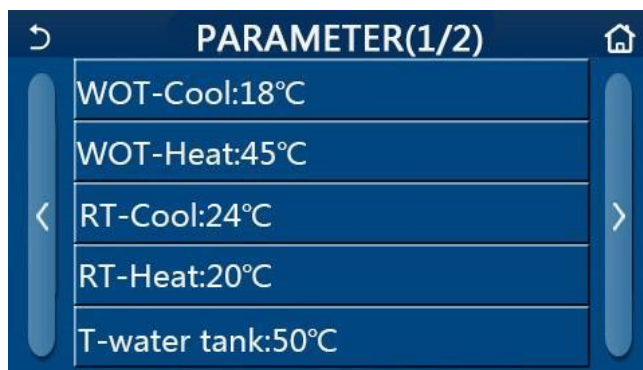
Használati utasítás:

Ha ez a funkció "ON" értékre van állítva, akkor a kezdőlap jelenik meg, és nem működik semmilyen érintéses művelet. Ez a funkció a Home gomb 6 másodpercig tartó lenyomásával kikapcsolható.

## 2.3 A felhasználói paraméterek beállítása

Használati utasítás:

1. A menü oldalon nyomja meg a „PARAMETER“-t, a lenti ábra szerint beléphet a paraméterek beállítási oldalára.



PARAMETER oldal a paraméterek beállításához

2. A paraméterek beállítási oldalán a nyilak megnyomásával lehet a kívánt paraméter oldalára lapozni.
3. A beállítás mentéséhez nyomja meg az „OK“ -t, és az egység eszerint működik majd. A beállítás nem lesz érvényes a „Cancel“ megnyomása esetén.

Megjegyzések:

Különböző kiinduló értékű, különböző körülmények közötti paraméterekre érvényes, hogy a körülmények megváltozása esetén ennek megfelelően megváltozik a kiinduló érték is.

Áramkiesés esetén az összes paramétert megőrzi a memória.

#### Paraméterek beállítása

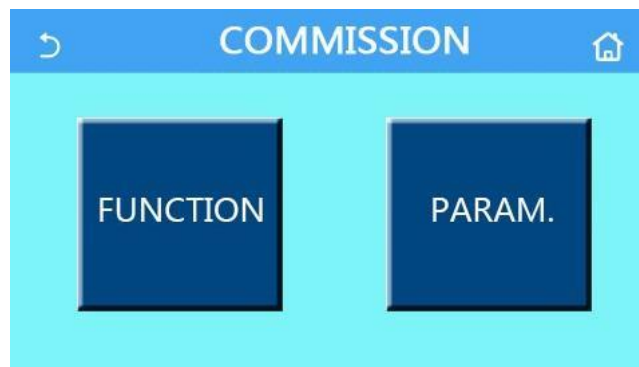
Sz.	Teljes név	Ábrázolt név	Tartomány	Tartomány	Kezdeti	Megjegyzések
			(°C)	(°F).		
1	Kilépő víz hőmérséklet hűtésnél (T1)	WOT-Cool	7–25 °C	45–77 °F	18 °C / 64 °F	Nem áll rendelkezésre csak fűtőfunkciós egységeknél
2	Kilépő víz hőmérséklet fűtésnél (T2)	WOT-Heat	20–60 °C	68–140 °F	45 °C / 113 °F	Magas hőmérsékletű sorozat egységek
			20–55 °C	68–131 °F	45 °C / 113 °F	Normál hőmérsékletű sorozat egységei

Sz.	Teljes név	Ábrázolt név	Tartomány	Tartomány	Kezdeti	Megjegyzések
			(°C)	(°F).		
3	Helyiség hőmérséklete hűtésnél (T3)	RT-Cool	18–30 °C	64– 86 °F	24 °C / 75 °F	Nem áll rendelkezésre csak fűtőfunkciós egységeknél
4	Helyiség hőmérséklete fűtésnél (T4)	RT-Heat	18–30 °C	64–86 °F	20 °C / 68 °F	/
5	A tartály vizének hőmérséklete (T5)	T-water tank	40–80 °C	104–176 °F	50 °C / 122 °F	Nem áll rendelkezésre a mini chiller egységeknél
6	Kilépő víz hőmérséklet-különbsége hűtésnél ( $\Delta t1$ )	$\Delta T$ -Cool	2–10 °C	36–50 °F	5 °C / 41 °F	Nem áll rendelkezésre a mini chiller egységeknél
7	Kilépő víz hőmérséklet-különbsége fűtésnél ( $\Delta t2$ )	$\Delta T$ -Heat	2–10 °C	36–50 °F	10 °C / 50 °F	/
8	Kilépő víz hőmérséklet-különbsége vízmelegítésnél ( $\Delta t3$ )	$\Delta T$ -hot water	2–25 °C	36–77 °F	5 °C / 41 °F	Nem áll rendelkezésre a mini chiller egységeknél
9	Hőmérséklet-különbség a szobahőmérséklet szabályozásához ( $\Delta t4$ )	$\Delta T$ -Room temp	1–5 °C	34–41°F	2 °C / 36 °F	/

## 2.4 Az üzemeltetési paraméterek beállítása

Használati utasítás:

Ha a menü oldalon megnyomja a „**Commision**“-t (Üzembe helyezés), beléphet az üzemeltetési paraméterek oldalára, ahol a bal oldal a funkciók beállítására, a jobb oldal pedig a paraméterek beállítására szolgál, a lenti ábra szerint.



Megjegyzések:

- Ha egy funkció állapotát megváltoztatja az üzemeltetési paraméterek beállításának oldalán, a rendszer automatikusan elmenti a változást, és ez a változás áramszünet esetén is megmarad.
- Az üzemeltetési paraméterek beállítását csak erre felhatalmazott, szakképzett szerviztechnikus változtathatja meg, különben ez hátrányosan befolyásolhatja az egység működését.

### Üzemeltetési funkciók beállítása

Sz.	Tétel	Tartomány	Kezdeti	Jellemzés
1	Ctrl. state (Szabályozás formája)	T-water out (Kilépő víz hőm.) / T-room (Helyiség hőm.)	T-water out (Kilépő víz hőm.)	Ha a „ <b>Remote sensor</b> “ (Külső szenzor) „ <b>With</b> “ -re van állítva, be lehet állítani a „ <b>T-room</b> “ (Helyiség hőm.) értéket.
2	2-way valve (2-utas szelep)	Cool 2-Way valve (2-utas szelep hűtéshez), On /Off	Off	Meghatározza a 2-utas szelep állapotát <b>Cool</b> “ (Hűtés) és „ <b>Cool + Hot water</b> “ (Hűtés + Melegvíz) módokban). "Cool" vagy "Cool + Hot water" üzemmódban a 2 irányú szelep állapota ettől a beállítástól függ. Ez a beállítás nem áll rendelkezésre a csak fűtésre tervezett egységeknél.
		Heat 2-Way valve (2 utas szelep fűtéshez), On /Off	On	Meghatározza a 2-utas szelep állapotát a „ <b>Heat</b> “ (Fűtés) és „ <b>Heat + Hot water</b> “ (Fűtés + Melegvíz) módokban).



Sz.	Tétel	Tartomány	Kezdeti	Jellemzés
5	Solar setting (Szolárrendszer)	With (van)/ Without (nincs)	Without	Ha nem áll rendelkezésre víztartály, ez a beállítás nem használható. Ha „With” -re van állítva, a szolárrendszer az aktuális körülmények szerint működik. Ha „Without” -ra van állítva, nem áll rendelkezésre a szolárrendszer általi vízmelegítés.
6	Water tank (Víztartály)	With (van)/ Without (nincs)	Without	Nem áll rendelkezésre mini chiller egységeknél. „A”: belső spirális hőcserélő „B”: külső lemezes hőcserélő.
7	Termosztát	Without (van)/ Air (Klíma) / Air + hot water (Klíma + melegvíz)	Without	Ezt a beállítást nem lehet közvetlenül átkapcsolni az „Air” (Klíma) a „Air+ hot water” (Klíma + melegvíz) funkcionál, csak a „Without” opción keresztül
		On/Off	Off	Nem áll rendelkezésre mini chiller egységeknél.
8	Other thermal (Kiegészítő hőforrás)	With (van)/ Without (nincs)	Without	/
9	Optional E-heater (Kiegészítő elektromos melegítő)	Off / 1 / 2	Off	/
10	Remote sensor (Külső szenzor)	With (van)/ Without (nincs)	Without	„Without” beállításnál a „Control state” (Szabályozás formája) paraméter automatikusan megváltozik a „T-water out” (Kilépő víz hőmérséklete) beállításra.
11	Air removal (Légtelenítés)	On / Off	Off	/
12	Floor debug (Padlószárítás)	On / Off	Off	/
13	Manual defrost (Manuális leolvasztás)	On / Off	Off	/
14	Force mode (Kényszer üzemmód)	Off/ Force-cool (Kényszerhűtés) / Force-heat (Kényszerfűtés)	Off	„A Force Cool” nem áll rendelkezésre a csak fűtésre tervezett egységeknél.
15	Tank heater (Víztartály- fűtőtest)	Logic 1 (Logika 1) / Logic 2 (Logika 2)	Logic 1 (Logika 1)	A beállítás csak akkor lehetséges, ha a víztartály is rendelkezésre áll, és a készülék ki van kapcsolva. Nem áll rendelkezésre mini chiller egységeknél
16	Gate-Ctrl. (Vezérlés kártyával)	On / Off	Off	
17	C/P limit (Határáram/teljesítmény)	Off / Current limit (Szélsőséges áram) / Power limit (Szélsőséges teljesítmény)	Off	Határáram: tartomány 0 - 50 A, kiinduló érték 16 A. Határteljesítmény: tartomány 0,0 - 10,0 kW, kiinduló érték 3,0 kW.
18	Address (Cím)	[1–125] [127–253]	1	
19	Refri. recovery (Hűtőközeg-visszanyerés)	On / Off	Off	/
20	Gate-Ctrl memory (Memória a hozzáférési kártyával való vezérlésnél)	On /Off	Off	/
21	3-Way valve1 (3-utas szelep 1)	Without (Nincs) / Close to DHW (vízmelegítéshez bekapcsolva) / Close to AIR (klimatizáláshoz bekapcsolva)	Without	/

#### Üzemi paraméterek beállítása

Sz.	Teljes név	Ábrázolt név	Tartomány		Kezdeti	Megjegyzés
1	A hőszivattyúból kilépő víz maximális hőmérséklete	T-HP max	40–55 °C	104–131 °F	50°C / 122°F	

### 2.4.1 A szabályozás módja

Használati utasítás:

Ha az üzemeltetési paraméterek oldalán megnyomja a „**Ctrl. state**“-et, be tudja állítani a „**T-water out**“ (Kilépő víz hőm.) vagy a „**T-room**“ (Helyiség hőm.) értéket.



Megjegyzések:

- Ha a „**Remote sensor**“ paraméter „**With**“ beállításon van, be lehet állítani a „**T- water out**“ vagy „**T-room**“ értéket. Ha a „**Remot sensor**“ a „**Without**“ beállításon van, csak a „**T-water out**“ értéket lehet beállítani.
- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.

### 2.4.2 2-utas szelep

Használati utasítás:

Ha az üzemeltetési paraméterek beállítási oldalán megnyomja a „**Cool 2-Way valve**“ (2-utas szelep hűtésnél) vagy „**Heat 2-Way valve**“ (2-utas szelep fűtésnél) funkciót, megjelenik az adott beállítási oldal.

Megjegyzések:

- Ez a beállítás nem áll rendelkezésre a csak fűtésre tervezett egységeknél.
- „**A „Cool 2-Way valve**“ a 2-utas szelep állapotát határozza meg „**Cool**“ (Hűtés) vagy „**Cool + Hot water**“ (Hűtés + Melegvíz) módban, míg a „**Heat 2-Way valve**“ a 2-utas szelep állapotát határozza meg „**Heat**“ (Fűtés) vagy „**Heat + Hot water**“ (Fűtés + Melegvíz) módban).
- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.

### 2.4.3 Szolárrendszer

Használati utasítás:

1. A beállítás nem áll rendelkezésre a mini chiller egységeknél.
2. Ha az üzemeltetési paraméterek beállítási oldalán megnyomja a „**Solar setting**“ funkciót, megjelenik a megfelelő almenü.
3. Az almenü oldalon be lehet állítani a „**Solar setting**“ -et a „**With**“ vagy „**Without**“ lehetőségre.
4. Az almenü oldalon be lehet állítani a „**Solar heater**“-t (Szoláris melegítés) az „**On**“ vagy „**Off**“ állapotra.



Solar setting (Szolárrendszer)

Megjegyzések:

- Ezt a beállítást bekapcsolt és kikapcsolt egységnél is el lehet végezni.



- Ez a beállítás csak akkor használható, ha víztartály is van. Ha nem áll rendelkezésre víztartály, ez a beállítás nem lesz elérhető.
- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.

#### 2.4.4 Víztartály

Használati utasítás:

Ha az üzemeltetési paraméterek beállítási oldalán megnyomja a „**Water tank**“-et megjelenik a megfelelő beállítási oldal, ahol a „**Water tank**“ funkciót „**Without**“, „**With A**“ vagy „**With B**“ állapotra lehet állítani.

Megjegyzések:

- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.
- A beállítás csak kikapcsolt egységnél érvényesül.

#### 2.4.5 Termosztát

Használati utasítás:

1. Ha az üzemeltetési paraméterek beállítási oldalán megnyomja a „**Thermostat**“ funkciót, megjelenik a megfelelő beállítási oldal.
2. A „**Thermostat**“ beállítási oldalán be lehet állítani az „**Air (Klíma)**“, „**Without**“ vagy „**Air + hot water**“ (Klíma + melegvíz) funkciót. „**Air**“ vagy „**Air + hot water**“ beállítás esetén az egység termosztát által beállított üzemmódban működik; „**Without**“ beállítás esetén az egység a vezérlőpanel által beállított üzemmódban működik.
3. A mini chiller egységeknél az „**On**“ vagy „**Off**“ beállítás lehetséges.



Megjegyzések:

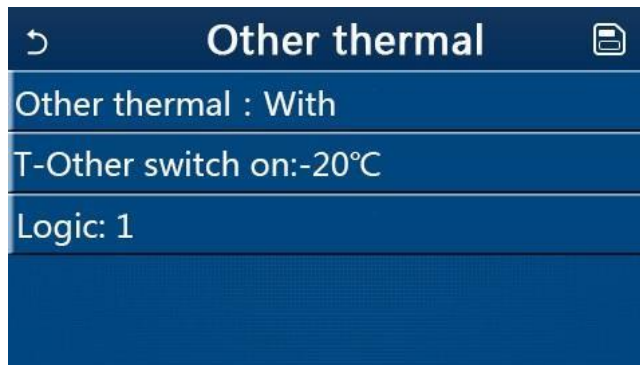
- Ha a „**Water tank**“ paraméter „**Without**“ -ra van állítva, nem használható az „**Air + hot water**“ üzemmód.
- Ha aktíválva van a „**Floor debug**“ (Padlószárítás) vagy „**Emergen. mode**“ (Vészállapot), a termosztát funkció nem érvényesül.
- Ha a „**Thermostat**“ paraméter az „**Air**“ vagy „**Air + hot water**“ beállításon van, a **Temp. Timer** (hőmérséklet időzítő) automatikusan kikapcsol, és a készülék a termosztát által beállított üzemmód szerint működik. Ugyanakkor a kezelőpanelen az üzemmód beállítása és a be-/kikapcsolás nem működik.
- Ha a „**Thermostat**“ paraméter „**Air**“ beállításon van, az egység a termosztát beállítása szerint dolgozik.
- Ha a „**Thermostat**“ paraméter „**Air + hot water**“ beállításon van és a termosztát ki van kapcsolva, az egység tovább működhet „**Hot water**“ módban. Ebben az esetben az ON/OFF ikon a kezdőoldalon nem jelzi az egység üzemeltetési állapotát. Az üzemeltetési paraméterek elérhetők a paraméterek ábrázolási oldalán.
- Ha a „**Thermostat**“ paraméter „**Air + hot water**“ beállításon van, a vezérlőpanelen be lehet állítani a műveletek prioritását (részletekért lásd 2.2.3 a 2.2.4).
- A „**Thermostat**“ paraméter állapotát csak kikapcsolt egységnél lehet megváltoztatni.
- Aktiválása esetén nem lehet egyidejűleg aktiválni a „**Floor debug**“, „**Air removal**“ és „**Emergen.mode**“ üzemmódokat.
- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.

## 2.4.6 Kiegészítő hőforrás

Használati utasítás:

Ha az üzemeltetési paraméterek beállítási oldalán megnyomja az „**Other thermal**“ funkciót, megjelenik a megfelelő beállítási oldal.

A beállítási oldalon be lehet állítani az „**Other thermal**“ paramétert a „**With**“ vagy „**Without**“ lehetőségre, és a „**T-Other switch on**“ (A kiegészítő hőforrás bekapcsolási hőmérséklete) paramétert a kívánt értékre. Ha az „**Other thermal**“ paraméter „**With**“ beállításon van, be lehet állítani a tartalék hőforrás üzemmódját.



Megjegyzések:

- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.
- A kiegészítő hőforráshoz 3 működési logika áll rendelkezésre.

Logic 1 (Logika 1)

1. „**Heat**“ és „**Heat + hot water**“ üzemmódban a kiegészítő hőforrás kívánt hőmérséklete ugyanolyan kell, hogy legyen, mint a „**WOT-Heat**“ (Kilépő víz hőmérséklete fűtésnél); „**Hot water**“ üzemmódban a kívánt hőmérséklet „**T-Water tank**“ a + 5 °C és 60 °C értékek kisebbike kell, hogy legyen.
2. „**Heat**“ üzemmódban a kiegészítő forrás vízszivattyújának állandóan aktívnak kell lennie.
3. „**Heat**“ üzemmódban a 2-utas szelep a vezérlőpanel beállítása alapján lesz vezérelve. Fűtés funkció közben a hőszivattyú egységének vízszivattyúja le lesz állítva; készenléti módban viszont a vízszivattyú működik, de a kiegészítő hőforrás lesz leállítva.  
„**Hot water**“ üzemmódban a 3-utas szelep a víztartályra lesz kapcsolva a hőszivattyú vízszivattyúja mindig le lesz állítva, de a kiegészítő hőforrás működik.  
„**Heat + Hot water**“ módban a kiegészítő hőforrás csak a helyiség fűtéséhez használatos, és a vízmelegítéshez a víztartály elektromos melegítőteste szolgál.  
Ilyen esetben a kétutas szelep a vezérlőpanel beállítása szerint lesz vezérelve és a 3-utas szelep mindig a helyiség fűtőrendszerére lesz kapcsolva. Fűtés funkció közben a hőszivattyú egységének vízszivattyúja le lesz állítva; készenléti módban viszont a hőszivattyú vízszivattyúja működik.

Logic 2 (Logika 2)

1. „**Heat**“ és „**Heat + hot water**“ üzemmódban a kiegészítő hőforrás kívánt hőmérséklete ugyanolyan kell, hogy legyen, mint a „**WOT-Heat**“ (Kilépő víz hőmérséklete fűtésnél) és mindkét érték kisebb vagy egyenlő, mint 60 °C; „**Hot water**“ üzemmódban a kívánt hőmérséklet „**T-Water tank**“ a + 5 °C és 60 °C értékek kisebbike kell, hogy legyen.
2. „**Heat**“ üzemmódban a kiegészítő forrás vízszivattyújának állandóan aktívnak kell lennie.
3. „**Heat**“ üzemmódban a 2-utas szelep a vezérlőpanel beállítása alapján lesz vezérelve. Fűtés funkció közben a hőszivattyú egységének vízszivattyúja le lesz állítva; készenléti módban viszont a vízszivattyú működik, de a kiegészítő hőforrás lesz leállítva.  
„**Hot water**“ üzemmódban a 3-utas szelep a víztartályra lesz kapcsolva a hőszivattyú vízszivattyúja mindig le lesz állítva, de a kiegészítő hőforrás működik.  
„**Heat + Hot water**“ módban (a „**Heat**“ az elsődleges üzemmód) a kiegészítő hőforrás csak a helyiség

fűtéséhez használatos, és a vízmelegítéshez a víztartály elektromos melegítőteste szolgál. Ilyen esetben a kétutas szelep a vezérlőpanel beállítása szerint lesz vezérelve és a 3-utas szelep mindig a fűtésre lesz kapcsolva. Fűtés funkció közben a hőszivattyú egységének vízszivattyúja le lesz állítva; készenléti módban viszont a hőszivattyú vízszivattyúja működik.

„Heat + Hot water“ módban (a „Hot water” az elsődleges üzemmód) a kiegészítő hőforrás a helyiség fűtéséhez és vízmelegítéshez használatos. A kiegészítő hőforrás először a vízmelegítéshez használatos, a „T-water tank“ (víztartály hőmérséklete) kívánt értékének elérése után pedig a fűtéshez.

### Logic 3 (Logika 3)

A hőszivattyú csak jelet küld a kiegészítő hőforrásnak, de minden vezérlési logikát "önállóan" kell biztosítani.

Kiegészítő hőforrás-ellenőrzése					
Sz.	Termék	Üzemmód	Megjegyzés		Szükséges tartozék
L o g i c 1 ( L o g i k a 1 )	Monoblok	Heat	/	Elérhető	RT5 hőmérséklet-érzékelő
		Hot Water	/	Elérhető	Kiegészítő 3-utas szelep, a tartály víz hőmérséklet-érzékelője
		Heat + Hot water	/	Elérhető	RT5 hőmérséklet-érzékelő, a tartály víz hőmérséklet-érzékelője
	Split	Heat	/	Elérhető	RT5 hőmérséklet-érzékelő
		Hot Water	/	Elérhető	Kiegészítő 3-utas szelep, a tartály víz hőmérséklet-érzékelője
		Heat + Hot water	/	Elérhető	RT5 hőmérséklet-érzékelő, a tartály víz hőmérséklet-érzékelője
	All in One	Heat	/	Elérhető	RT5 hőmérséklet-érzékelő
		Hot Water	/	Nem elérhető	/
		Heat + Hot water	/	Elérhető	RT5 hőmérséklet-érzékelő, a tartály víz hőmérséklet-érzékelője
L o g i c 2 ( L o g i k a 2 )	Monoblok	Heat	/	Elérhető	RT5 hőmérséklet-érzékelő
		Hot Water	/	Elérhető	Kiegészítő 3-utas szelep, a tartály víz hőmérséklet-érzékelője
		Heat + Hot water	/	Elérhető	Kiegészítő 3-utas szelep, RT5 hőmérséklet-érzékelő, a tartály víz hőmérséklet-érzékelője
	Split	Heat	/	Elérhető	RT5 hőmérséklet-érzékelő
		/	Elérhető		Kiegészítő 3-utas szelep, a tartály víz hőmérséklet-érzékelője
		Heat + Hot water	/	Elérhető	Kiegészítő 3-utas szelep, RT5 hőmérséklet-érzékelő, a tartály víz hőmérséklet-érzékelője
	All in One	Heat	/	Elérhető	RT5 hőmérséklet-érzékelő
		Hot Water	/	Nem elérhető	/
		Heat + Hot water	Priorita = Heat	Elérhető	RT5 hőmérséklet-érzékelő
Priorita = Hot water	Nem elérhető		/		
L o g i c 3 ( L o g i k a 3 )	Monoblok	Heat	/	Elérhető	/
		Hot Water	/	Elérhető	/
		Heat + Hot water	/	Elérhető	/
	Split	Heat	/	Elérhető	/
		Hot Water	/	Elérhető	/
		Heat + Hot water	/	Elérhető	/
	All in One	Heat	/	Elérhető	/
		Hot Water	/	Elérhető	/
		Heat + Hot water	/	Elérhető	/

## 2.4.7 Kiegészítő elektromos melegítő

Használati utasítás:

1. Ha az üzemeltetési paraméterek beállítási oldalán megnyomja az „**Optional E-Heater**”-t, megjelenik a megfelelő beállítási oldal.
2. Az „**Optional E-Heater**” beállítási oldalán az „1”, „2” vagy „**Off**” lehetőségeket lehet beállítani.
3. A T-Eheater beállítása a külső hőmérséklettel való összehasonlításra szolgál. A kiegészítő elektromos melegítő különféleképpen működik, az összehasonlítási eredmények szerint.



Megjegyzések:

- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.
- Aktiválni vagy az „**Other thermal**” vagy „**Optional E-Heater**” forrásokat lehet, de soha nem egyszerre mindkettőt.
- Az „**Optional E-Heater**”-hez két működési logika állítható be.
- Logic 1 (Logika 1): A hőszivattyú és a kiegészítő elektromos fűtés egyidejű működtetése nem lehetséges.
- Logic 2 (Logika 2): A hőszivattyú és az elektromos kiegészítő fűtés egyidejűleg is elindítható, ha a külső hőmérséklet alacsonyabb, mint a T-Eheater.
- A kiegészítő elektromos fűtés és a víztartály fűtése nem működik egyszerre.

## 2.4.8 Külső hőmérséklet szenzor

Használati utasítás:

Ha az üzemeltetési paraméterek beállítási oldalán megnyomja az „**Remote sensor**”-t, megjelenik a megfelelő beállítási oldal, ahol be lehet állítani a „**With**” (vagy „**Without**” lehetőséget.

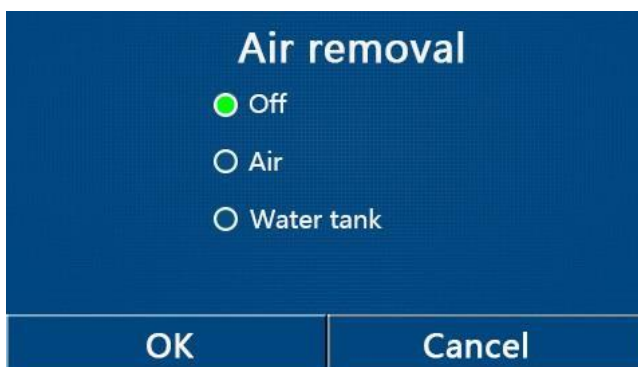
Megjegyzések:

- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.
- Ha a „**Remote sensor**” a „**With**” beállításon van, be lehet állítani a „**Ctrl. State**”-t (Szabályozás módja) a „**T-room**”-ra (Helyiség hőmérséklete).

## 2.4.9 Légtelenítés

Használati utasítás:

Ha az üzemeltetési paraméterek beállítási oldalán megnyomja az „**Air Removal**”-t, megjelenik a megfelelő beállítási oldal, ahol be lehet állítani az „**Air**” (Bekapcsolva fűtés irányban) vagy „**Water tank**” (Bekapcsolva vízmelegítés irányban), vagy „**Off**” (Kikapcsolva) lehetőségeket).



Megjegyzések:

Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.

Ezt a beállítást csak kikapcsolt egységnél lehet aktiválni. Ha ez a paraméter „Air” vagy „Water tank” beállításon van, az egységet nem lehet bekapcsolni.

#### 2.4.10 Padlószárítás

Használati utasítás:

1. Ha az üzemeltetési paraméterek beállítási oldalán megnyomja a „Floor Debug”-ot, megjelenik a megfelelő beállítási oldal.

↶	Start
Floor debug: Off	
Segments:1	
Period 1 temp:25°C	
Segment time:0 H	
ΔT of segment:5°C	

2. A beállítási oldalon be lehet állítani a „Floor debug” (Padlószárítás), „Segments” (Szegelemek), „Period 1 temp” (1. szegmens hőm.), „Segment time” (Szegelems időtartama) a „ΔT of segment” (Szegelemek hőmérséklet-különbségei) értékeket.

Sz.	Teljes név	Ábrázolt név	Tartomány	Kezdeti	Lépés
1	Padlószárítás kapcsolója	Floor debug	On/Off	Off	/
2	Szegelemek száma	Segments	1–10	1	1
3	Szegelems hőmérséklete	Period 1 temp	25–35 °C/ 77–95 °F	25 °C/ 77 °F	1 °C
4	A szegelemek időtartama	Segment time	12–72 óra	0	12 óra
5	A szegelemek hőm.-különbségei	ΔT of segment	2–10 °C 36–50 °F	5 °C/ 41 F	1 °C

3. A beállítás befejezése után a „Start” megnyomásával a beállítás elmentésre kerül és a funkció működni kezd, a „Stop” megnyomásával a funkció leáll.

Megjegyzések:

- Ezt a funkciót csak kikapcsolt egységnél lehet aktiválni. Ha bekapcsolt egységnél próbálja aktiválni a funkciót, megjelenik egy figyelmeztető ablak: „Please turn off the system first” (Először kapcsolja ki a rendszert).
- A funkció aktiválása után a be/kikapcsolás műveletet nem lehet elvégezni. Az On/Off kapcsoló megnyomása esetén megjelenik egy figyelmeztető ablak az alábbi szöveggel: „Please disable the floor debug!” (Fejezze be a padlószárítást!).
- A „Floor debug” funkció aktiválása után kikapcsolásra kerül a „Weekly Timer”, „Clock timer”, „Temp. timer” és a „Preset mode”.
- A „Floor debug” funkcióval együtt nem lehet egyszerre aktiválni az „Emergen. mode”, „Disinfection”, „Holiday mode”, „Manual defrost”, „Forced mode” és a „Refri. recovery” üzemmódokat. Ha megpróbálja aktiválni ezeket a funkciókat, megjelenik egy figyelmeztető ablak: „Please disable the floor debug!” (Fejezze be a padlómelegítést!).
- Áramkiesés után a „Floor debug” funkció kikapcsol és a működési ideje lenullázódik.
- A „Floor debug” funkció aktiválása után ábrázolni lehet a „T-floor debug” (Padlószárítás hőm.) a „Debug time” (Padlószárítás ideje) értékeket.
- Ha aktiválva volt a „Floor debug” funkció, és rendszeren működik, a menü oldal felső részén megjelenik a megfelelő ikon.
- A „Floor debug” funkció aktiválása előtt ellenőrizze, hogy a „Segment time” (Szegelems időtartama) értéke nem egyenlő a nullával. Ha nullával egyenlő, megjelenik egy figyelmeztető ablak: „Segment time wrong!” (Rossz

szegmens időtartam). Ilyen esetben a „**Floor debug**“ funkciót csak a „**Segment time**“ értékének megváltoztatása után lehet aktiválni.

#### 2.4.11 Manuális leolvasztás

Használati utasítás:

Ha az üzemeltetési paraméterek beállítási oldalán megnyomja a „**Manual defrost**“-ot, megjelenik a megfelelő beállítási oldal.

Megjegyzések:

- Ezt a beállítást áramkiesés esetén nem őrzi meg a memória.
- Ezt a beállítást csak kikapcsolt egységnél lehet aktiválni. A funkció aktiválása után az egységet nem lehet bekapcsolni.
- A leolvasztás befejeződik, ha a leolvasztás hőmérséklete eléri a 20 °C értéket, vagy a leolvasztás időtartama eléri a 10 perc értéket.

#### 2.4.12 Kényszer üzemmód

Használati utasítás:

- Ha az üzemeltetési paraméterek beállítási oldalán megnyomja a „**Force mode**“-ot, megjelenik a megfelelő beállítási oldal.
- 1. A „**Force mode**“ beállítási oldalon be lehet állítani a „**Force-cool**“ (Kényszerhűtés), „**Force-heat**“ (Kényszerfűtés) vagy „**Off**“ (Kikapcsolva) lehetőségeket. „**Force-cool**“ vagy „**Force-heat**“ beállítása esetén a vezérlőpanel közvetlenül visszatér a kezdőoldalra és az ON/OFF kapcsoló kivételével bármelyik tétel megnyomására egy ablak megjelenítésével reagál az alábbi szöveggel: „**The force-mode is running!**“ (Kényszermód használata). Ilyen esetben a „**Force mode**“ az ON/OFF megnyomásával befejezhető.

Megjegyzések:

- Ezt a funkciót csak akkor lehet végrehajtani, ha az egység éppen újból csatlakoztatva lett az áramellátáshoz, és még nem lett bekapcsolva. Ha az egység már újból üzemel, akkor ez a funkció nem elérhető és megjelenik a „**Wrong operation!**“ (Hibás művelet!) figyelmeztetés.
- Ezt a beállítást áramkiesés esetén nem őrzi meg a memória.

#### 2.4.13 Vezérlés belépőkártyával

Használati utasítás:

Ha az üzemeltetési paraméterek beállítási oldalán megnyomja a „**Gate-Ctrl.**“ ot, megjelenik az adott beállítási oldal.

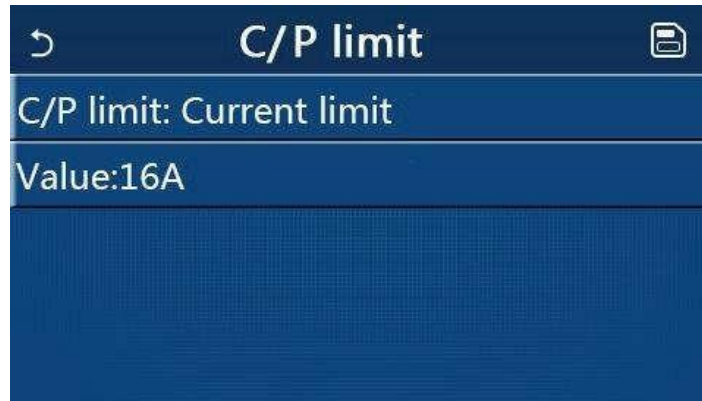
Megjegyzések:

- A „**Gate-Ctrl.**“ funkció aktiválása után a vezérlőpanel érzékeli a kártyaolvasó állapotát. Ha a kártya be van helyezve az olvasóba, az egység rendesen működik. Ha nincs behelyezve, akkor a vezérlő kikapcsolja a rendszert, és visszatér a kezdőoldalra. Ebben az esetben az eszközt nem lehet vezérelni és a kijelző megérintése esetén csak egy figyelmeztetés jelenik meg. Az egység csak akkor folytatja a rendes működést, ha a kártyát behelyezte a kártyaolvasóba, és felújítja a vezérlőpanel be/kikapcsolási állapotát, amelyik a kártya eltávolításának pillanatában volt érvényes.
- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.

#### 2.4.14 Határáram/határteljesítmény

Használati utasítás:

1. Ha az üzemeltetési paraméterek beállítási oldalán megnyomja a „**Current limit**“ -et, be lehet állítani az „**On**“ vagy „**Off**“ lehetőséget
2. „**Off**“ (Kikapcsolva) beállításnál nem lehet beállítani sem a határáramot, sem a határteljesítményt. Ha be van állítva a „**Current Limit**“ vagy a „**Power Limit**“, be lehet állítani a megfelelő értéket.
3. A beállítás mentéséhez nyomja meg a „**Save**“ ikont.



Megjegyzések:

- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.

#### 2.4.15 Cím

Használati utasítás:

Ha az üzemeltetési paraméterek beállítási oldalán megnyomja az „**Address**“-t, be lehet állítani a címet.

Megjegyzések:

- A vezérlőpanel címének beállításához használatos, hogy csatlakoztatni lehessen a központi vezérlőrendszerhez.
- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.
- A beállítási tartomány 1–125 és 127–253.
- Az alapértelmezett cím az első csatlakoztatásnál az 1.

#### 2.4.16 Hűtőközeg-visszanyerés

Használati utasítás:

Ha az üzemeltetési paraméterek beállítási oldalán megnyomja a „**Refri. recovery**“-t, megjelenik a megfelelő beállítási oldal.

Ha a „**Refri. recovery**“ paraméter „**On**“ -ra van állítva, a vezérlőpanel visszatér a kezdőoldalra. Ebben az esetben a vezérlőpanel az On/Off kivételével nem reagál egy műveletre sem, hanem megjelenik egy párbeszéd-ablak az alábbi figyelmeztetéssel: „**The refrigerant recovery is running!**“ (Hűtőközeg-visszanyerés folyamatban). Az ON/OFF megnyomásával a hűtőközeg-visszanyerés üzemmód befejeződik.

Megjegyzések:

Ezt a funkciót csak akkor lehet végrehajtani, ha az egység éppen újból csatlakoztatva lett az áramellátáshoz, és még nem lett bekapcsolva. Ha az egység már újból üzemel, akkor ez a funkció nem elérhető és megjelenik a „**Wrong operation!**“ (Hibás művelet!) figyelmeztetés.

- Ezt a beállítást áramkiesés esetén nem őrzi meg a memória.

#### 2.4.17 A víztartály fűtőtestének vezérlőlogikája

Használati utasítás:

Ha az üzemeltetési paraméterek beállítási oldalán megnyomja a „**Tank heater**“-t, megjelenik a víztartály fűtőtestének vezérlőlogika beállítási oldala.

Megjegyzések:

- Ha nem áll rendelkezésre víztartály, megjelenik a „**Reserved**“ (Fenntartva).
- Ezt a beállítást csak kikapcsolt egységnél lehet elvégezni.
- Ezt a beállítást áramkiesés esetén el lehet menteni a memóriába.
- Logic 1 (Logika 1): **SOHA** nincs engedélyezve, hogy az egység kompresszora és a víztartály fűtőteste vagy a kiegészítő elektromos fűtőtest egyszerre működjenek.
- Logic 2 (Logika 2): A „**Heating/Cooling + Hot water**“ üzemmód beállítása esetén, amikor a melegvíz élvezi az elsőbbséget, és a  $T_{set} \geq THP_{max} + \Delta T_{hot\ water} + 2$ : ha a víz hőmérséklete a tartályban eléri a THP<sub>max</sub> értéket, bekapcsol a víztartály elektromos fűtőteste és melegíteni kezdi a vizet, ezzel egyidejűleg a kompresszor fűtés/hűtés módra vált, a víztartály elektromos fűtőteste és a kompresszor egyszerre lesz bekapcsolva.



## 2.4.18 Memória belépőkártyával történő vezérlésnél

Használati utasítás:

Ha az üzemeltetési paraméterek beállítási oldalán megnyomja a „**Gate-Ctrl. Memory**“-t, megjelenik a megfelelő beállítási oldal.

Megjegyzések:

- Ha ez a beállítás engedélyezve van, a „**Gate-Ctrl**“ elmentésre kerül áramkiesés esetén.
- Ha ez a beállítás nincs engedélyezve a „**Gate-Ctrl**“ nem kerül elmentésre áramkiesés esetén.

## 2.4.19 3-utas szelep 1

Használati utasítás:

Ha az üzemeltetési paraméterek beállítási oldalán megnyomja a „**3-Way valve1**“-et, megjelenik a megfelelő beállítási oldal.

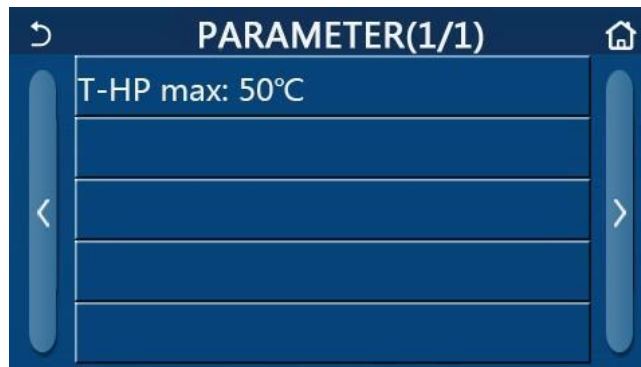
Megjegyzések:

- Ezt a beállítást áramkiesés esetén megőrzi a memória.
- Három lehetőség áll rendelkezésre: „**Without**“ (Nincs), „**Close to DHW**“ (Bekapcsolva vízmelegítésnél) és „**Close to AIR**“ (Bekapcsolva klimatizálásnál).

## 2.4.20 Paraméterek beállítása

Használati utasítás:

Ha az üzemeltetési paraméterek beállítási oldalán megnyomja „**PARAM.**“-ot, ábrázolásra kerül az alábbi oldal.



Üzemeltetési paraméterek beállítási oldala

Ezen az oldalon válassza ki a kívánt tételt és lépjen be az adott oldalra.

A beállítás mentéséhez nyomja meg az „**OK**“ -t, és az egység eszerint működik majd. A „**Cancel**“ megnyomása esetén a beállítás nem lesz elmentve és befejeződik.

Sz.	Teljes név	Ábrázolt név	Tartomány		Kezdeti	Megjegyzés
1	A hőszivattyúból kilépő víz max. hőmérséklete	T-HP max	40–55 °C	104–131 °F	50 °C / 122°F	Nem áll rendelkezésre a mini chillereknél.

Megjegyzések:

- Különböző kiinduló értékű, különböző körülmények közötti paraméterekre érvényes, hogy a körülmények megváltozása esetén ennek megfelelően megváltozik a kiinduló érték is.
- Áramkiesés esetén az összes paramétert megőrzi a memória.

## 2.5 Ábrázolás

Használati utasítás:

A menü oldalon nyomja meg a „**VIEW**“-t (Ábrázolás), ezzel belép az almenü oldalra a lenti ábra szerint.



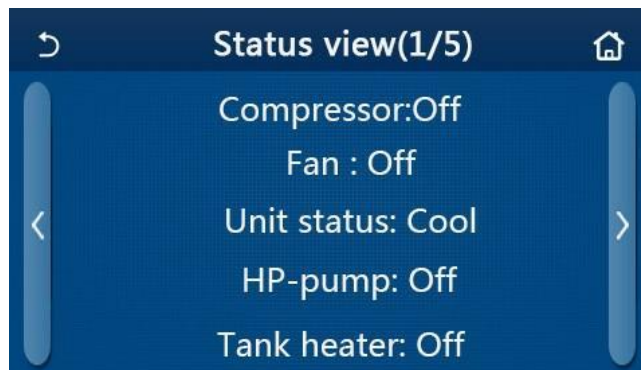


VIEW (Ábrázolás) oldal

### 2.5.1 Állapotábrázolás

Használati utasítás:

Ha a „VIEW“ oldalon megnyomja a „Status“ -t (Állapot), meg lehet jeleníteni az egység állapotát, lásd lenti ábra.



Status view (Állapotábrázolás) oldal

#### Ábrázolható állapotok

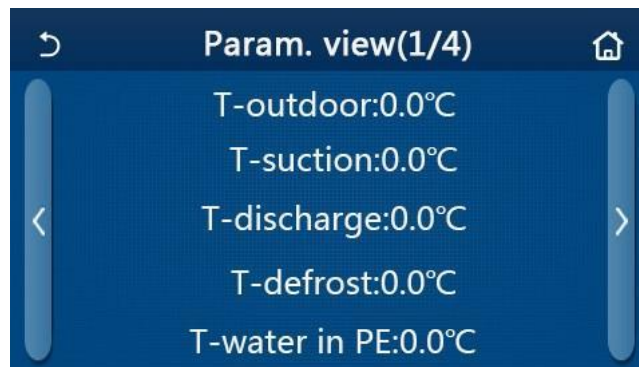
Sz.	Teljes név	Ábrázolt név	Állapot	Megjegyzések
1	Kompresszor állapota	Compressor	On / Off	/
2	Ventilátor állapota	Fan	On / Off	/
3	Egység állapota	Unit status	Cool / Heat / Hot water / Off	„A "Cool" nem áll rendelkezésre a csak fűtőfunkciós egységeknél
4	Vízszivattyú állapota	HP-pump	On / Off	/
5	A víztartály fűtőtestének állapota	Tank heater	On / Off	Mini chillereknél a „NA“ ábrázolás látható
6	3-utas szelep 1 állapota	3-way valve 1	NA	/
7	3-utas szelep 2 állapota	3-way valve 2	On / Off	Mini chillereknél a „NA“ ábrázolás látható
8	Kompresszor-forgattyúház melegítőjének állapota	Crankc. heater	On / Off	/
9	Főegység melegítőjének 1 állapota	HP-heater 1	On / Off	/
10	Főegység melegítőjének 2 állapota	HP-heater 2	On / Off	/
11	Alváz-melegítő állapota	Chassis heater	On / Off	/
12	Hőcserélő-melegítő állapota	Plate heater	On / Off	/
13	Rendszer-leolvasztás állapota	Defrost	On / Off	/
14	Olajvisszanyerés-rendszer állapota	Oil return	On / Off	/
15	Termosztát állapota	Thermostat	Off / Cool / Heat	A "Cool" nem áll rendelkezésre a csak fűtőfunkciós egységeknél
16	Kiegészítő hőforrás állapota	Other thermal	On / Off	/
17	2-utas szelep állapota	2-way valve	On / Off	/
18	Fagyásvédelem állapota	HP-Antifree	On / Off	/

Sz.	Teljes név	Ábrázolt név	Állapot	Megjegyzések
19	Kártyaérzékelő állapota	Gate-Ctrl.	Card in (Kártya behelyezve) / Card out (Kártya eltávolítva)	/
20	4-utas szelep állapota	4-way valve	On / Off	/
21	Fertőtlenítés állapota	Disinfection	Off / Running (folyamatban) / Done (elvégezve / Fail (hiba)	/
22	Áramkapcsoló állapota	Flow switch	On / Off	/
23	Tartályszivattyú állapota	Tank pump	On / Off	/

### 2.5.2 Paraméterek ábrázolása

Használati utasítás:

Ha a „VIEW“ oldalon megnyomja a „Parameter“-t, lehetőség van a készülék egyes paramétereinek megtekintésére, az alábbi kép szerint.



Parameter view (Paraméterek ábrázolása) oldal

#### Ábrázolható paraméterek

Sz.	Teljes név	Ábrázolt név	Sz.
1	Külső hőmérséklet	T-outdoor	/
2	A szívóág hőmérséklete	T-suction	/
3	A nyomóág hőmérséklete	T-discharge	/
4	Leolvasztás hőmérséklete	T-defrost	/
5	A lemezes hőcserélő belépő vizének hőmérséklete	T-water in PE	/
6	A lemezes hőcserélő kilépő vizének hőmérséklete	T-water out PE	/
7	A kiegészítő melegítő kilépő vizének hőmérséklete	T-optional water Sen.	/
8	A víztartály vizének hőmérséklete	T-water ctrl.	/
9	A padlószárítás célhőmérséklete	T-floor debug	/
10	A padlószárítás működési ideje	Debug time	/
11	A folyékony hűtőközeg csövének hőmérséklete	T-liquid pipe	/
12	A gáz-hűtőközeg csövének hőmérséklete	T-gas pipe	/
13	Az ekonomizer bemenetének hőmérséklete	T-economizer in	/
14	Az ekonomizer kimenetének hőmérséklete	T-economizer out	/
15	A helyiség külső szenzor által lemerő hőmérséklete	T-remote room	Mini chillereknél a „NA“ ábrázolás látható
16	Nyomás a nyomóágon	Dis. pressure	/
17	Célhőmérséklet az időjárás szerinti vezérlésnél	T-weather depend	/

### 2.5.3 Hibaábrázolás

Használati utasítás:

Ha a „VIEW“ oldalon megnyomja az „Error“-t, meg lehet jeleníteni az egység hibáit, lásd lenti ábra.



Error view (Hibaábrázolás) oldal

Megjegyzések:

- A vezérlőpanel a hibákat valós időben képes ábrázolni. A következő oldalakon az összes hiba megtalálható.
- Minden oldalon legfeljebb 5 hibát lehet ábrázolni. A többi megjelenítéséhez a nyilakkal lapozni kell az oldalakban.

#### Hibák áttekintése

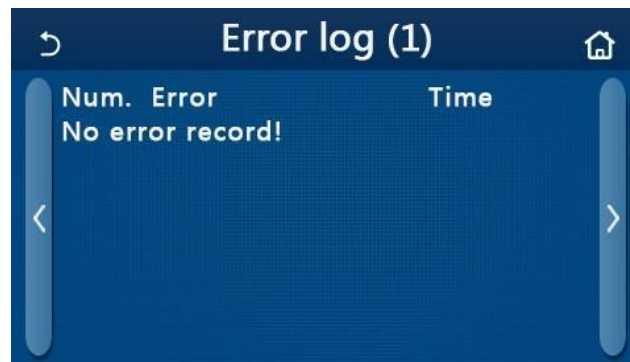
Sz.	Teljes név	Ábrázolt név
1	Hibás a környező hőmérséklet érzékelője	Ambient sensor
2	Hibás a leolvasztás hőmérsékletének érzékelője	Defrost sensor
3	Hibás a nyomóág hőmérsékletének érzékelője	Discharge sensor
4	Hibás a szívóág hőmérsékletének érzékelője	Suction sensor
5	Ekonomizer-bemenet hőmérsékletének érzékelője	Econ. in sens.
6	Ekonomizer-kimenet hőmérsékletének érzékelője	Econ. out sens.
7	Ventilátor-hiba	Outdoor fan
8	Nagy nyomás elleni védelem	High pressure
9	Alacsony nyomás elleni védelem	Low pressure
10	Nagy nyomás elleni védelem a nyomóágon	Hi-discharge
11	DIP kapcsoló-hiba a teljesítmény beállítása után	Capacity DIP
12	Kommunikációs hiba a kültéri egység alaplapja és a beltéri egység között	ODU-IDU Com.
13	Kommunikációs hiba a kültéri egység alaplapja és a teljesítménypanel között	Drive-main com.
14	Kommunikációs hiba a kijelzőpanel és a beltéri egység alaplapja között	IDU Com.
15	Hibás a nagy nyomás érzékelője	HI-pre. sens.
16	Hibás a hőszivattyú lemezes hőcserélője kilépő vizének hőmérséklet-érzékelője	Temp-HELW
17	Hibás a hőszivattyú kiegészítő fűtőteste kilépő vizének hőmérséklet-érzékelője	Temp-AHLW
18	Hibás a hőszivattyú lemezes hőcserélője belépő vizének hőmérséklet-érzékelője	Temp-HEEW
19	Hibás a víztartály hőmérséklet-érzékelője (Mini chillereknél a „NA“ látható)	Tank sens.
20	Hibás a helyiség külső hőmérséklet-érzékelője	T-Remote Air
21	Áramkapcsoló-védelem a hőszivattyún	HP-Water Switch
22	Védelem a hőszivattyú kiegészítő 1. elektromos melegítőjének túlmelegedése ellen	Auxi. heater 1
23	Védelem a hőszivattyú kiegészítő 2. elektromos melegítőjének túlmelegedése ellen	Auxi. heater 2
24	Védelem a víztartály elektromos melegítőjének túlmelegedése ellen	Auxi. -WTH
25	Alacsony feszültség vagy feszültség-csökkenés elleni védelem a DC buszon	DC under-vol.
26	Védelem a DC busz túlfeszültsége ellen	DC over-vol.
27	AC túláram elleni védelem (bemeneti oldal)	AC curr. pro.
28	Hibás IPM	IPM defective
29	Hibás PFC	PFC defective
30	Hiba az indításnál	Start failure
31	Fáziskiesés	Phase loss
32	Hibás összekötő híd	Jumper cap error
33	A teljesítmény-modul visszaállítása	Driver reset
34	Kompresszor-túláram	Com. over-cur.

Sz.	Teljes név	Ábrázolt név
35	Az áramérzékelő áramkörének meghibásodása vagy az áramérzékelő meghibásodása	Current sen.
36	Szinkronizáció elvesztése	Desynchronize
37	IPM hűtő vagy PFC modul túlmelegedése	Overtemp.-mod.
38	Hibás az IPM hűtő vagy PFC modul hőmérséklet-érzékelője	T-mod. sensor
39	Hibás a töltő-áramkör	Charge circuit
40	Abnormális AC bemeneti feszültség	AC voltage
41	Védelem az áramérzékelő hibás csatlakoztatása esetén (az áramérzékelő nincs a megfelelő U vagy V fázishoz csatlakoztatva)	Sensor con.
42	Kommunikációs hiba a kijelzőpanel és a kültéri egység között	ODU Com.
43	Hibás a gáz-hűtőközeg csövének hőmérséklet-érzékelője	Temp RGL
44	Hibás a folyékony hűtőközeg csövének hőmérséklet-érzékelője	Temp RLL
45	Hibás a 4-utas szelep	4-way valve

#### 2.5.4 Hibajegyzék

Használati utasítás:

Ha a „**VIEW**” oldalon megnyomja az „**Error log**”-ot, a vezérlőpanel belép a feljegyzett hibák oldalára, ahol meg lehet tekinteni a hibajegyzékeket.



Megjegyzések:

- A hibák jegyzéke egészen 20 hibajegyzéket ábrázolhat. Minden hibánál megjelenik a jellemzés és a hiba időpontja.
- Ha a hibajegyzékek száma meghaladja a 20-at, a legújabb jegyzékek kitörlik a legrégebbieket.

#### 2.5.5 A verzió ábrázolása

Használati utasítás:

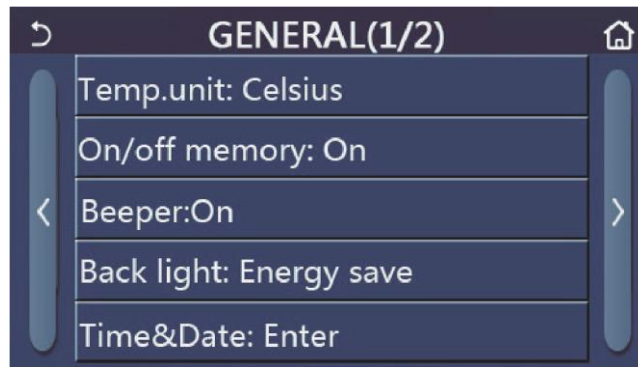
Ha a „**VIEW**” oldalon megnyomja a „**Version**”-t, a vezérlőpanel belép a verzió-ábrázolás oldalára, ahol meg lehet tekinteni a program és a protokoll verzióját.



## 2.6 Általános beállítások

Használati utasítás:

Nyomja meg a menü oldalon a „**GENERAL**”-t, a vezérlőpanel belép a beállítási oldalra a lenti ábra szerint, ahol be lehet állítani a „**Temp.unit**” (Hőmérséklet egysége), „**On/off memory**” (Memória Be/Ki), „**Beeper**” (Hangjelzés), „**Back light**” (Háttérvilágítás), „**Time & Date**” (Dátum és idő) és a „**Language**” (Nyelv) paramétereiket.



GENERAL oldal az általános paraméterek beállításához

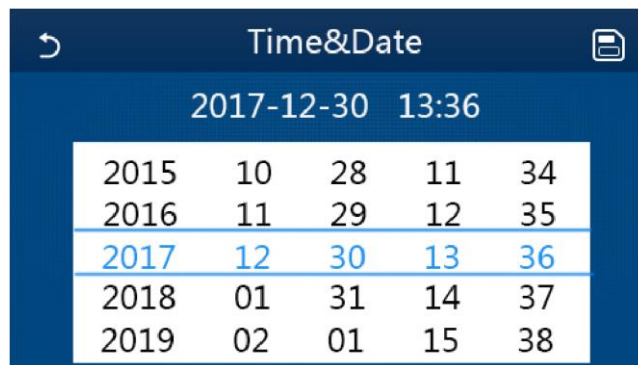
### Általános beállítások

Sz.	Tétel	Tartomány	Kezdeti	Megjegyzések
1	Temp. Unit (Hőm. egység)	°C / °F	°C	/
2	On/Off memory (Memória Be/ki)	On / Off	On	/
3	Beeper (Hangjelzés)	On / Off	On	/
4	Back light (Háttérvilágítás)	Lighted/Energy save (Kivilágítva/ Energiatakarékosság)	Energy save (Energiatakarékosság)	„Lighted“ (Kivilágítva): a vezérlőpanel kijelzője állandóan világít. „Energy save“ (Energiatakarékosság): ha 5 percen belül nem aktiválja a kijelzőt, a háttérvilágítás automatikusan kikapcsol, egy érintésnél azonnal ismét bekapcsol.
5	Time&Data Idő dátum	Betáplálás	/	/
6	Language (Nyelv)	Italiano/English/Español/ Nederlands/Français/ Deutsch/Български/Полски/ Suomi/Svenska/Türkçe/ Magyar/Lietuvių/Hrvatski/ Čeština/Srpski/...	English	/
7	WiFi (WiFi vezérlés)	On / Off	On	/

#### 2.6.1 Órabeállítás

Használati utasítás:

- Ha a „GENERAL“ beállítási oldalon megnyomja a „Time&Data“-át, megjelenik a beállítási oldal a lenti ábra szerint.



Time&Data oldal (Idő és dátum)

- A kurzor csúsztatásával lehet beállítani a dátum és idő értékeit. A „Save“ megnyomásával a beállítás elmentésre kerül, míg a „Back“ ikon megnyomásával a beállítás törlődik és a vezérlőpanel egyenesen visszatér a „GENERAL“ beállítási oldalra).

Time&Date

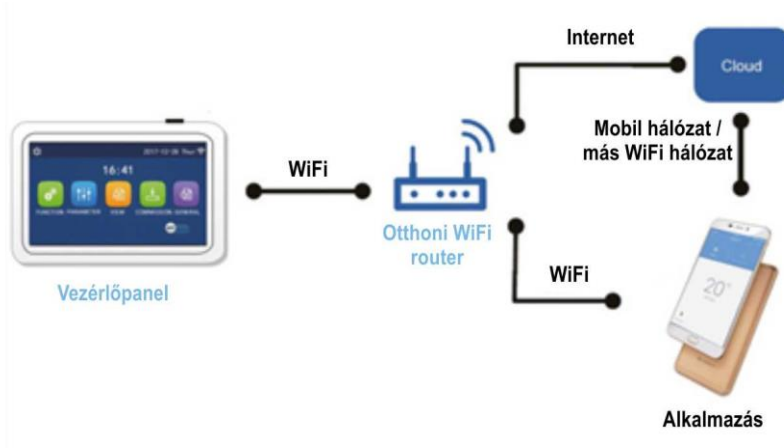
2017-12-30 13:36

2015	10	28	11	34
2016	11	29	12	35
2017	12	30	13	36
2018	01	31	14	37
2019	02	01	15	38

Time&Data oldal (Idő és dátum)

### 3 Okosvezérlés

A vezérlőpanel okostelefon segítségével távolról is kezelhető, ahogy az alábbi képen látható.



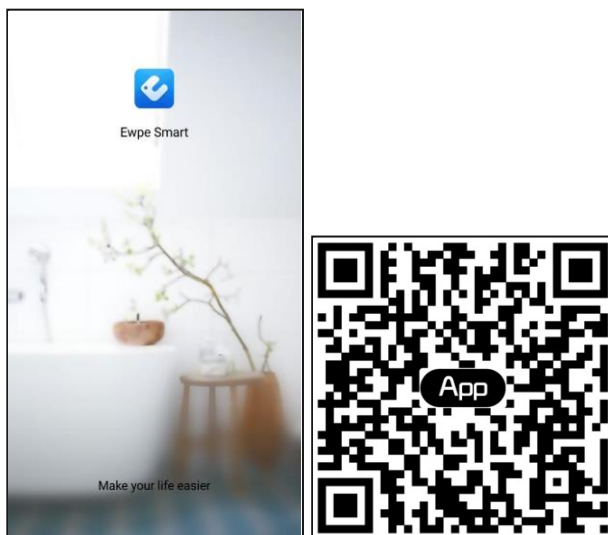
Megjegyzések:

- Győződjön meg arról, hogy az okostelefon vagy tablet a standard Android vagy iOS operációs rendszert használja. A konkrét verzió a rendszerbeállításban található.
- A Wi-Fi funkció nem támogatja a Wi-Fi hálózat kínai nevét.
- Az eszközt csupán Wi-Fi és 4G hotspot üzemmódban lehet csatlakoztatni vagy vezérelni.
- Az alkalmazás kezelőfelülete univerzális és vezérlőfunkciója esetleg egyezik teljes mértékben az egységgel. Az alkalmazás kezelőfelülete az alkalmazás vagy az operációs rendszer verziójától függően eltérő lehet. Kövesse az aktuális verziót.

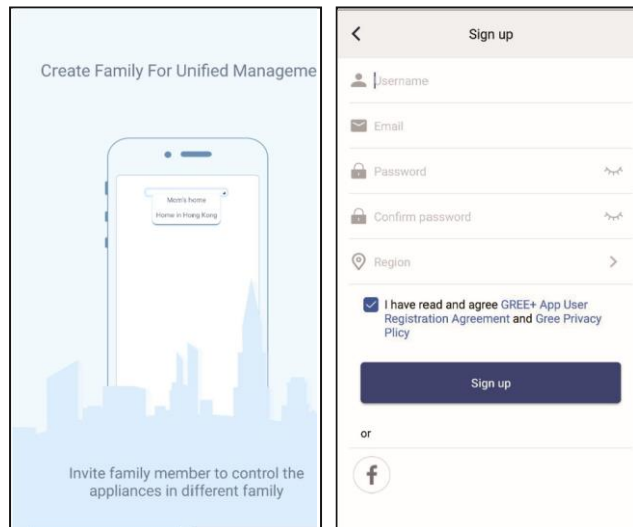
#### 3.1 Ewpe Smart alkalmazás telepítése

Használati utasítás:

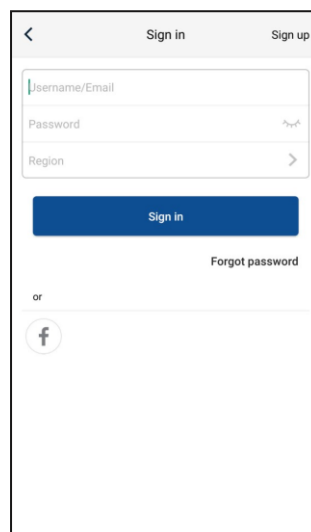
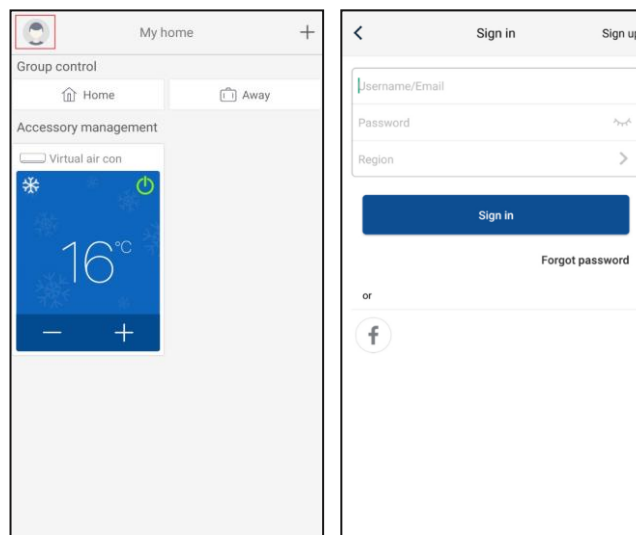
1. Az okostelefonnal olvassa be a lenti QR-kódot az Ewpe Smart alkalmazás közvetlen letöltéséhez és telepítéséhez.



2. Indítsa el az Ewpe Smart alkalmazást, és a regisztrációhoz koppintson a " „Sign up“ (Regisztráció) lehetőségre.

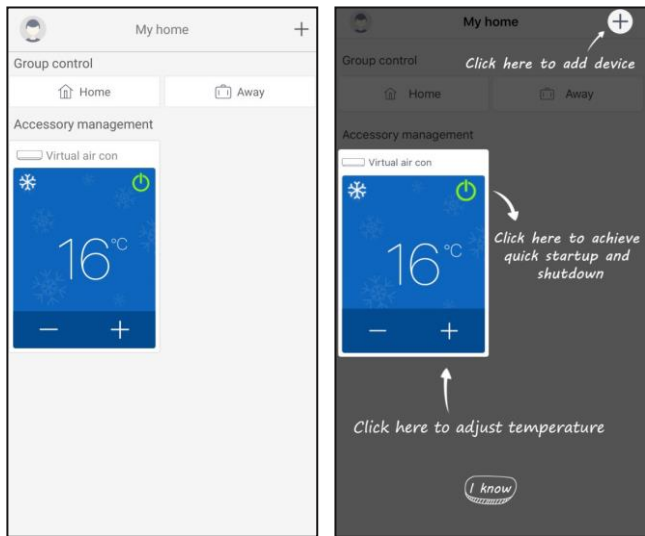


3. A lekérdező felületre való bejelentkezés mellett a bal felső sarokban található profilképre kattintva is elérheti a kezdőlapot és bejelentkezhet.

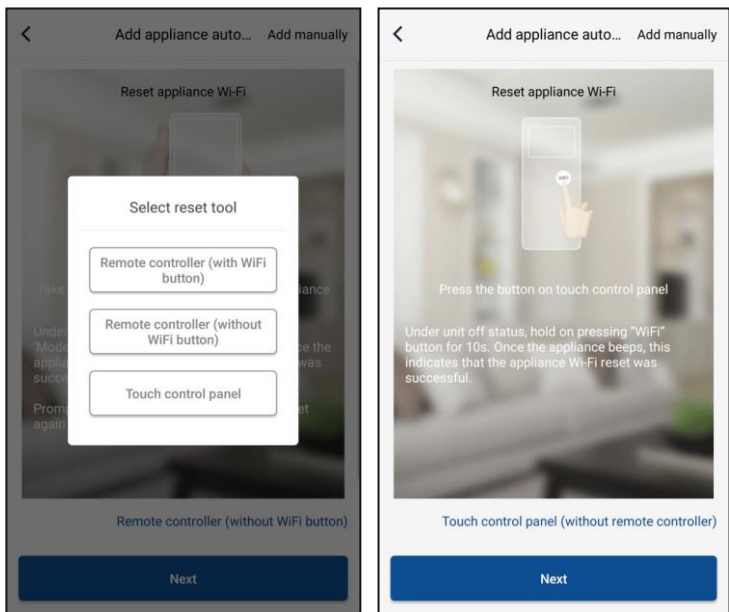


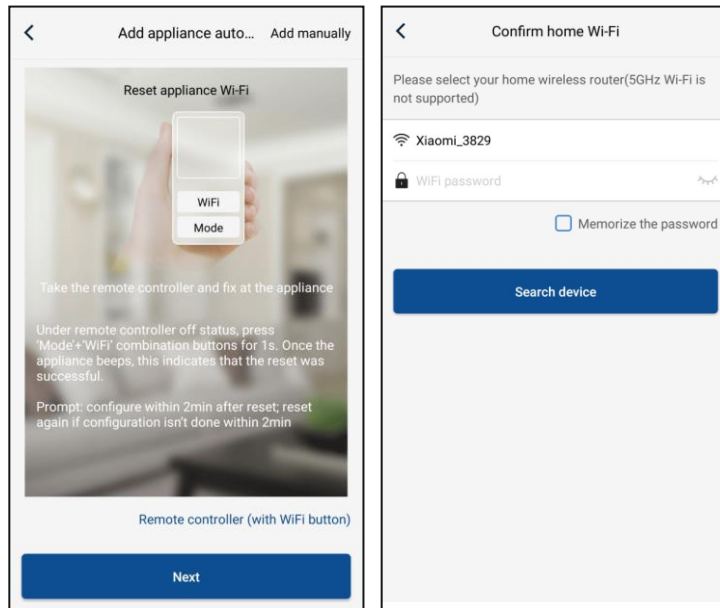


4. Egy eszköz hozzáadásához koppintson a „+“ -ra a kezdőlap jobb felső sarkában.

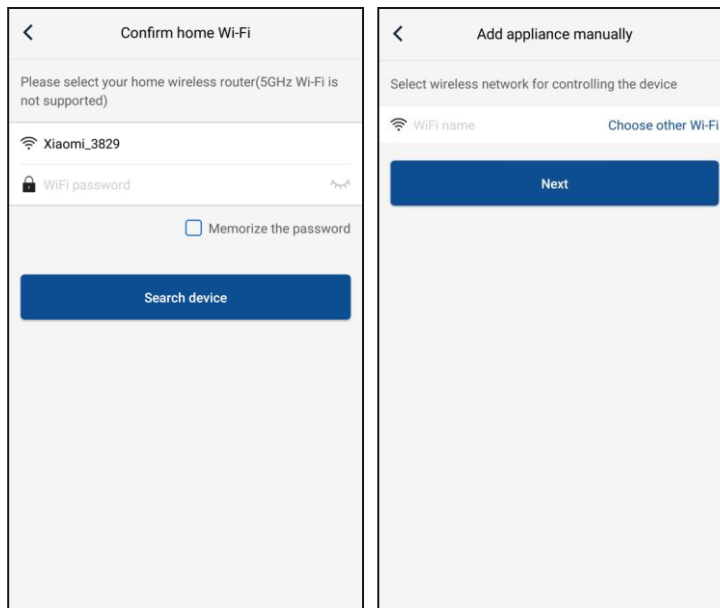


Az "ATW HP" (ATW hőszivattyú) kiválasztása után az alkalmazási felületen megjelennek a vonatkozó kezelési utasítások.

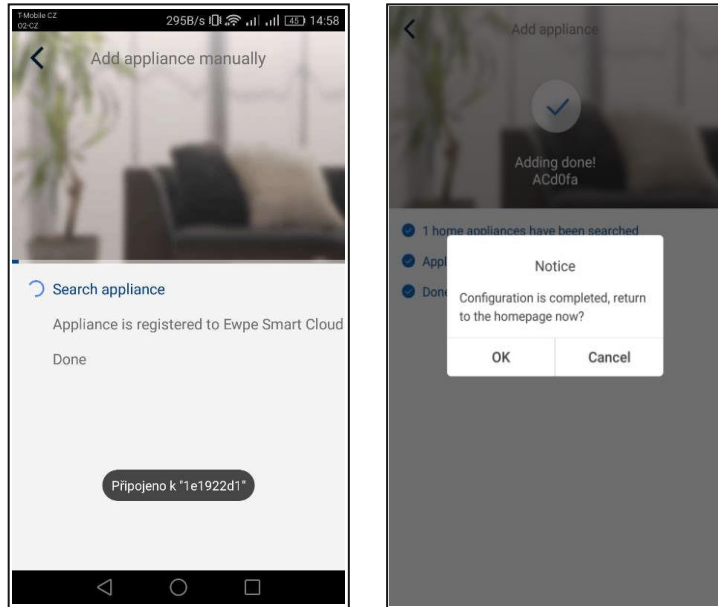




Állítsa vissza a légkondicionálót (lásd a kezelési utasításokat az alkalmazás felületén), és kattintson a " **Next**" gombra a háztartási készülék automatikus hozzáadásához (a Wi-Fi jelszót meg kell adni). Vagy a légkondicionáló telepítése és bekapcsolása után koppintson a jobb felső sarokban az " **Add appliance manually** " lehetőségre, és válassza a vezeték nélküli hálózatot a készülék vezérléséhez. Most erősítse meg az otthoni Wi-Fi hálózat nevét, végezze el a konfigurálást.

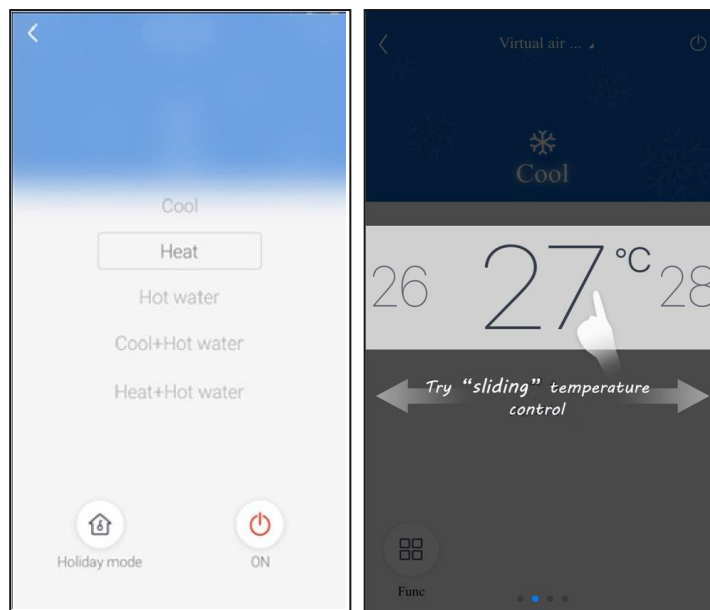


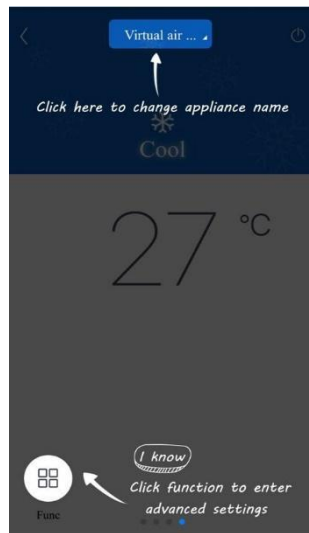
A készülék alaphelyzetbe állítása és a helyes adatok megadása után keresse meg a készüléket és állítsa be a konfigurációt.



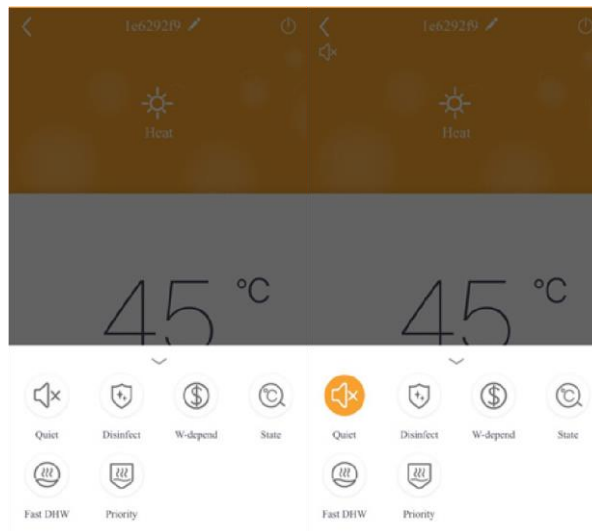
### 3.2A fő funkciók beállítása

1. Állítsa be az üzemmódot és hőmérsékletet.



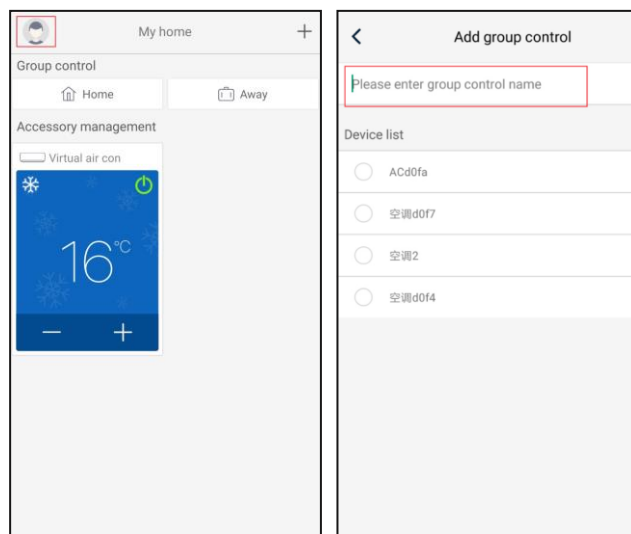


2. Koppintson a „Func“ -ra a bal felső sarokban az eszköz kezelőfelületén és lépjen be a speciális beállításokba.



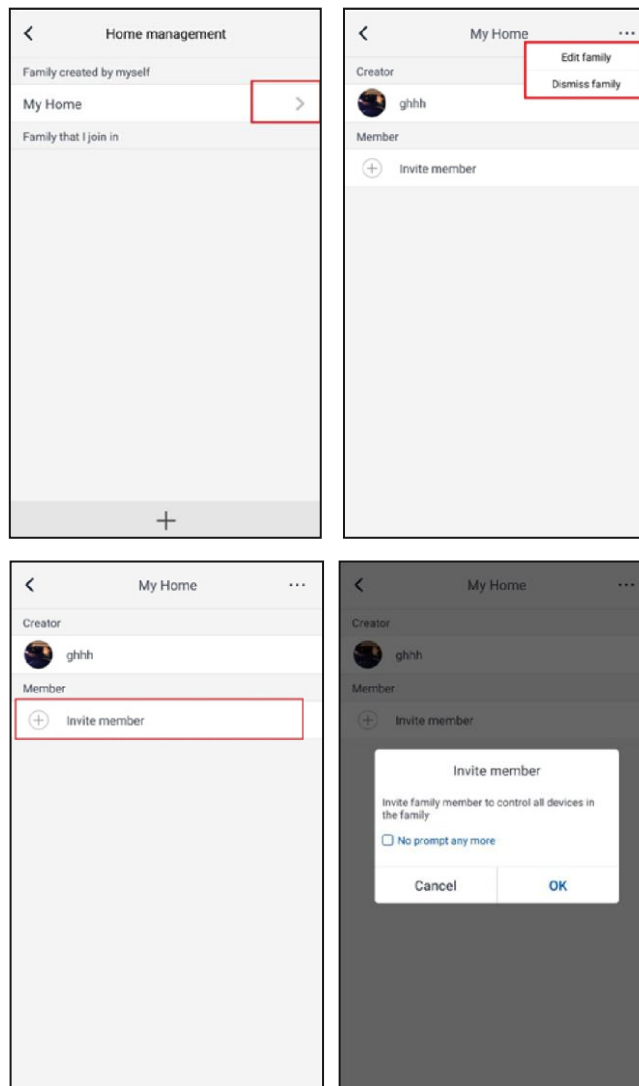
### 3.3 További funkciók beállítása

Koppintson a profilképre a kezdőoldal bal felső sarkában és állítsa be az egyes funkciókat az alábbi menüben.



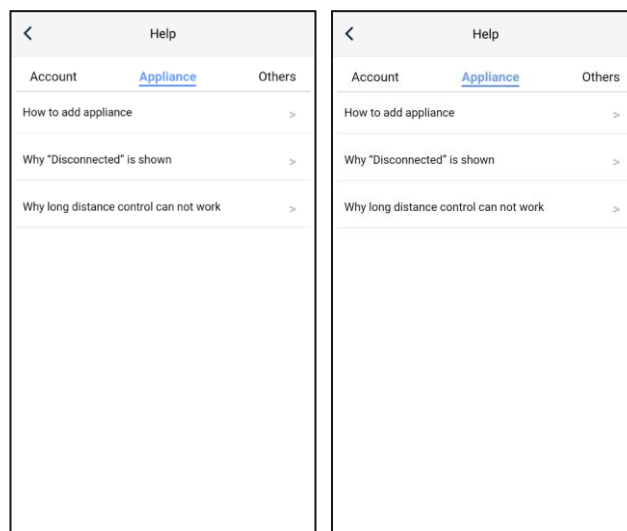
### 3.3.1 Háztartásirányítás

Ha az egész családnak szeretne vezérlést kialakítani vagy irányítani, akkor kattintson a „**Home management**“-re. A családtagokat a regisztrált fiók alapján is felveheti.

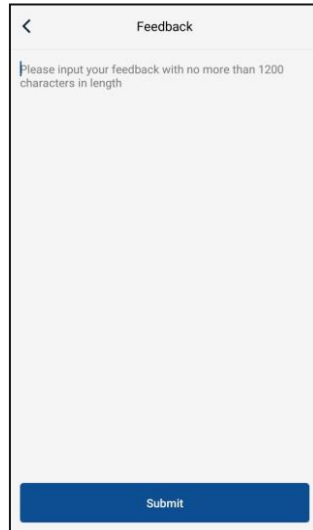


### 3.3.2 Súgó

Kattintson a „**Help**“-re és megtekintheti az alkalmazás kezelési útmutatóját.



Koppintson a „**Feedback**“-re a visszajelzés elküldéséhez.



The image shows a mobile application interface for a feedback form. At the top, there is a navigation bar with a back arrow on the left and the title "Feedback" in the center. Below the navigation bar, there is a text input field with a light blue border and a light blue background. The text inside the field reads: "Please input your feedback with no more than 1200 characters in length". At the bottom of the form, there is a solid blue button with the text "Submit" in white.

## INFORMÁCIÓ AZ ELHASZNÁLT ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKRŐL



A termékeken és/vagy a mellékelt dokumentumokon feltüntetett szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket a megsemmisítés során tilos az általános háztartási hulladékkal összekeverni. A helyes gazdálkodás, helyreállítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, hogy ezeket a termékeket szállítsa el a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol díjmentesen átveszik azokat. Ezeknek a termékeknek a megfelelő megsemmisítése értékes energiaforrást menthet meg, és számos emberi egészségre káros hatástól kímélheti meg környezetét, melyek a hulladék nem megfelelő kezelése révén keletkezhetnek. Az önhöz legközelebb található gyűjtőhelyről bővebb információt a helyi hivataltól kérhet.

## A HŰTŐKÖZEGRŐL SZÓLÓ INFORMÁCIÓK

A Kiotói Jegyzőkönyv hatálya alá tartozó fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz. Karbantartását és likvidálását kizárólag szakképzett személy végezheti.

Hűtőközeg – típus: R32

A hűtőközeg mennyisége: az adatlapon van feltüntetve.

GWP érték: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO<sub>2</sub> eq)

GWP = Global Warming Potential (globális felmelegedési potenciál)



A berendezés R32 gyúlékony hűtőközeggel van töltve.

Működési zavar, minőségi vagy egyéb gondok esetén kapcsolja ki a készüléket az áramkörből és értesítse a helyi eladót vagy egy autorizált szervizközpontot. **Vészhívás – telefonszám: 112**

## GYÁRTÓ

SINCLAIR CORPORATION Ltd.  
16 Great Queen Street  
WC2B 5AH London  
United Kingdom  
[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

Gyártási hely: Kína (Made in China).

## KÉPVISELŐJÉNEK

SINCLAIR Slovakia s.r.o.  
Technická 2  
821 04 Bratislava  
Szlovákia  
Tel.: +421 2 3260 5050 | Fax: +421 2 4341 0786  
[www.sinclair-solutions.com](http://www.sinclair-solutions.com) | [obchod@sinclair.sk](mailto:obchod@sinclair.sk)

## SZERVIZKÖZPONT

SINCLAIR Slovakia s.r.o.  
Technická 2  
821 04 Bratislava  
Szlovákia  
Tel.: +421 2 3260 5052 | Fax: +421 2 4341 0786 | [servis@sinclair.sk](mailto:servis@sinclair.sk)



